

OWNER'S MANUAL

XM1 - XM1 S4 SUPPRESSOR - XM1 SPORT
XM1 BULLPUP - XM1 RANGER - XM1 SCOUT

DESIGNED IN ITALY



Congratulations and thanks on your purchase
of your new Stoeger AIRGUNS XM1 multi-shot air rifle.
Designed in Italy by Stoeger AIRGUNS
New generation of PCP for more fun and top scores.



CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS AND PRECAUTIONS FOR USE CONTAINED IN THIS MANUAL BEFORE USING COMPRESSED AIR RIFLE.

Congratulations and thank you for purchasing the new Stoeger AIRGUNS pellet air rifle.

WARNING

THIS AIR RIFLE IS NOT A TOY AND MUST ONLY BE USED BY PERSONS OF LEGAL AGE. PLEASE READ THE ENTIRE USER MANUAL CAREFULLY. ALWAYS TREAT YOUR AIR RIFLE AS THOUGH IT WERE A REAL GUN.

WARNING

CAREFULLY FOLLOW THE SAFETY INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS MANUAL AND RETAIN THIS MANUAL CAREFULLY FOR FUTURE REFERENCE. DO NOT SELL YOUR AIR RIFLE WITHOUT ITS USER MANUAL. THE OWNER AND THE USER ARE REQUIRED TO BE IN FULL COMPLIANCE WITH LOCAL LAWS REGARDING THE HOLDING AND USE OF AIR RIFLES.

We reserve the right to modify at any time and without notice the data, technical features, dimensions, weights and illustrations contained in this Manual.

RULES RELATING TO THE SAFETY OF THE AIR RIFLE

1. NEVER POINT THE AIR RIFLE AT SOMETHING THAT MAY BE DANGEROUS TO SHOOT.

Never point a gun at any part of your body or at another person. This is especially important when loading or unloading the air rifle. When shooting at a target what is behind it should be first ascertained. In the event that the target is missed or pierced, it is your responsibility to ensure that the projectile cannot cause injury or accidental damage to persons or property.



2. AN AIR RIFLE CAN CAUSE PERMANENT DAMAGE OR DEATH. ALWAYS TREAT A RIFLE AS A REAL GUN AND AS THOUGH LOADED.

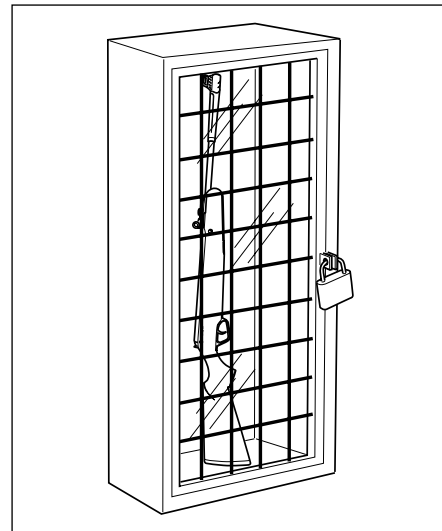


Never assume that an air rifle is unloaded. **The only way to ensure that a rifle does not have any pellets in the barrel is to visually inspect the barrel interior to see that there is no pellet present.**

3. KEEP THE AIR RIFLE OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

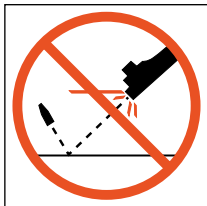
It is the responsibility of the rifle owner to ensure that children and young people under the age of majority, or other unauthorized persons, do not have access to it unless supervised. **To reduce the risk of accidents involving children, lock the rifle away and store the pellets in a separate place, that is also locked.** It should be borne in mind that the systems used to prevent accidents such as wire locks, trigger locks, etc., cannot alone prevent the use or abuse of the air rifle by a person intent on doing so. Steel cabinets are the best option for reducing the

possibility of intentional misuse of the rifle by children or unauthorized persons.



4. NEVER SHOOT AT BODIES OF WATER OR HARD SURFACES.

Shooting at a body of water, a rock or other hard surface increases the possibility of ricochet or pellet fragmentation, which could hit a secondary target unintentionally.

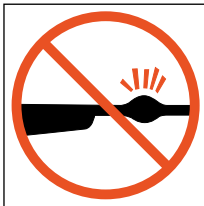


5. ENSURE YOU KNOW THE SAFETY DEVICES ON THE AIR RIFLE YOU ARE USING, BUT REMEMBER: THESE DEVICES DO NOT REPLACE SAFETY AND HANDLING RULES.

Maintain the rifle “on safety” until ready to fire. However, in order to prevent accidents, never rely on safety devices alone. It is essential to know and use the specific safety devices on the air rifle that you are handling, but the best way to prevent accidents is by following the safe handling procedures, described in these regulations and in the instruction booklet. In order to gain greater confidence with the rules for the proper use of air rifles, taking a rifle Safety Course, held by experts in use and safety procedures, is advisable.

6. PERFORM APPROPRIATE MAINTENANCE ON THE AIR RIFLE.

Store and transport the air rifle in such a way that dirt or dust does not accumulate in the operating mechanisms. Clean and oil the air rifle, following the instructions given in this manual, after each use, to prevent corrosion, barrel damage or dirt accumulation.

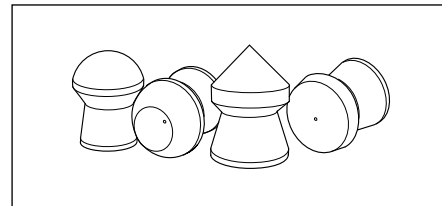


Always check the barrel before loading your gun to make sure it is clean and free of obstructions. **Shooting with an obstruction in the barrel can cause an increase in pressure and cause injury to you yourself and those in proximity to you.** If the shot produces an abnormal noise, cease shooting immediately, place the air rifle on safety and unload it. Check thereafter that the barrel is free from obstructions.

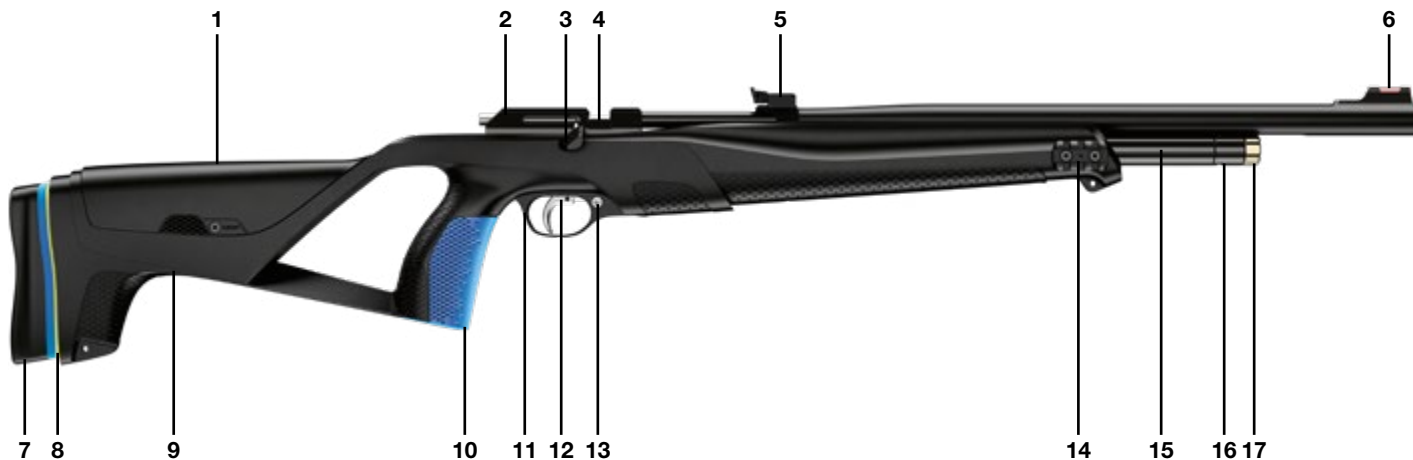
7. USE APPROPRIATE PELLETS.

Make sure that each pellet used is of the correct calibre for the air rifle you are using. The caliber of the air rifle is clearly marked on the barrels or on the frame. Use of poor

quality pellets can affect shot accuracy or obstruct the barrel, due to an accumulation of pellets within the barrel.



1 PARTS OF THE AIRGUN - XM1 AND XM1 SPORT



1 Cheekpiece

2 Receiver

3 Bolt lever

4 Bolt

5 Rear sight

6 Front sight

7 Recoil pad

8 Adapters

9 Stock

10 Pistol grip

11 Trigger assembly

12 Trigger

13 Safety

14 Picatinny rail

15 Air tank

16 Charging valve

17 Pressure gauge - manometer

COMPENSATOR ASSEMBLY XM1 SPORT



LOP ADJUSTMENT XM1 AND XM1 SPORT

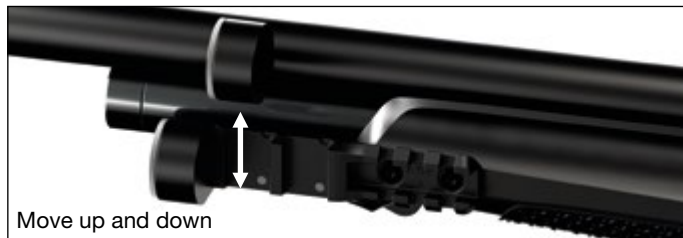


PICATINNY RAILS ASSEMBLY XM1 AND XM1 SPORT

GB



Left Picatinny Rail



Right Picatinny Rail



XM1 AND XM1 SPORT CHEEKPIECE REPLACEMENT



PISTOL GRIP REPLACEMENT XM1 AND XM1 SPORT



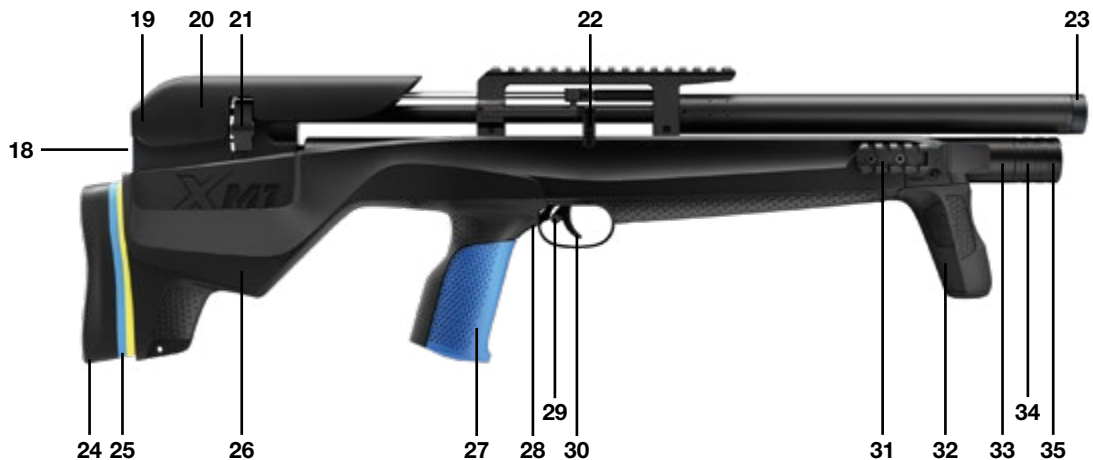
Pistol grip basic



Pistol grip XL



PARTS OF THE AIRGUN - XM1 BULLPUP



18 Hammer Spring adjustment screw

19 Receiver

20 Cheekpiece

21 Magazine

22 Bolt lever

23 Muzzle Thread

24 Recoil pad

25 Adapters

26 Stock

27 Pistol grip

28 Trigger assembly

29 Safety

30 Trigger

31 Picatinny rail

32 Front handle

33 Air tank

34 Charging valve

35 Pressure gauge - manometer

FRONT HANDLE ASSEMBLY XM1 BULLPUP



LOP ADJUSTMENT XM1 BULLPUP



PICATINNY RAILS ASSEMBLY XM1 BULLPUP



CHEEKPIECE REPLACEMENT XM1 BULLPUP



PISTOL GRIP REPLACEMENT XM1 BULLPUP



Pistol grip basic

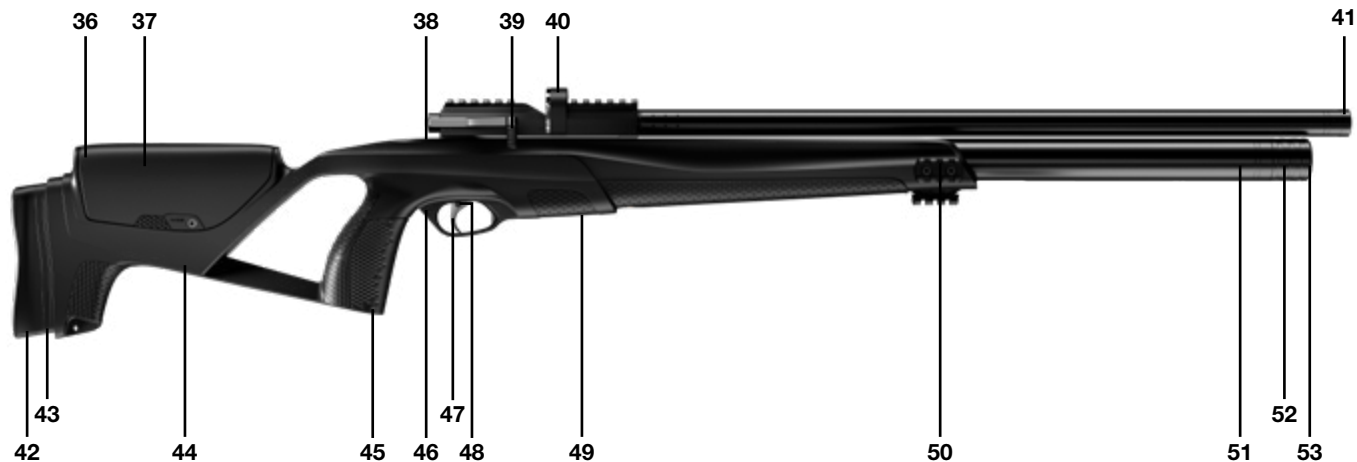


Pistol grip XL



GB

PARTS OF THE AIRGUN - XM1 RANGER AND XM1 SCOUT



36 Receiver

37 Cheekpiece

38 Hammer Spring adjustment screw

39 Bolt lever

40 Magazine

41 Muzzle Thread

42 Recoil pad

43 Adapters

44 Stock

45 Pistol grip

46 Trigger assembly

47 Trigger

48 Safety

49 Pressure Regulator Gauge

50 Picatinny rail

51 Air tank

52 Charging valve

53 Pressure gauge - manometer

LOP ADJUSTMENT XM1 RANGER AND XM1 SCOUT



PICATINNY RAILS ASSEMBLY XM1 RANGER AND XM1 SCOUT

GB



CHEEKPIECE REPLACEMENT XM1 RANGER AND XM1 SCOUT

Min 0



Max +30mm



PISTOL GRIP REPLACEMENT XM1 RANGER AND XM1 SCOUT



Pistol grip basic



Pistol grip XL



2 SAFETY INSERTION

Your airgun is a manual safety gun **(13)**. Press the button located in the trigger assembly **(11)**:

- SAFETY = Press the button to the right



XM1 and XM1 Sport



XM1 Bullpup



XM1 Ranger and XM1 Scout

- FIRE = Press the button to the left to enable firing (RED)



XM1 and XM1 Sport



XM1 Bullpup

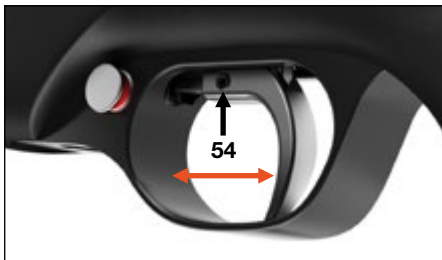


XM1 Ranger and XM1 Scout

3 ADJUSTABLE TRIGGER

(XM1 Bullpup, XM1 Ranger, and XM1 Scout do not have adjustable trigger position)

Your airgun has a trigger adjustment system. Loosen the screw (54) and adjust the length by sliding the trigger. Tighten the screw.



XM1 trigger



XM1 Sport trigger

4 LOAD THE AIR INTO THE TANK USING A MANUAL PUMP

- Read pump instructions carefully to become acquainted with the steps, in order to carry them out correctly
- Make sure your air rifle is unloaded and has no shots in the barrel
- Always engage the safety mechanism when doing this
- Always put the rifle's muzzle into safety position
- Insert the valve into the filling recess next to the gauge
- Pump until the recommended pressure is reached (green zone):
 - 200 bar for XM1/XM1 SPORT
 - 250 bar for XM1 Bullpup, XM1 Ranger and XM1 Scout
- Once the recommended pressure has been reached, before removing the nozzle, reset the pressure in the circuit using the appropriate drain valve located on the pump.

NOTE: Never exceed the recommended maximum load pressures. For pressures exceeding 200 Bar, the use of the dedicated Stoeger AIRGUNS compressor is recommended.



5 LOAD THE AIR INTO THE TANK USING A SCUBA TANK

- Make sure your air rifle is unloaded and has no shots in the barrel
- Always engage the safety mechanism when doing this

- Always put the rifle's muzzle into safety position
- Insert the valve into the filling recess next to the gauge
- Slowly and gradually open the valve and begin filling the tank
- Fill the tank **(55)** up to and not beyond the recommended pressure (green area)
- DO NOT LOAD the tank using a diving cylinder greater than 20MPa - 200 bar for XM1/XM1 SPORT and 250 bar for XM1 Bullpup
- Close the diving cylinder valve as soon as the tank is filled to the right pressure
- Before removing the nozzle, zero the pressure in the circuit using the appropriate drainage screw **(56)**



6 LOADING AIR INTO THE TANK USING THE COMPRESSOR

Follow the same procedures as the above paragraph (Diving cylinder 5)

7 UNLOADING THE AIRGUN

Your PCP XM1 air rifle, like all quality PCP rifles, requires you always to leave air in the tank to best preserve the internal O rings.

In the event that you need to drain the air tank, please follow the instructions below:

- Aim the gun in a safe direction
- Remove the air from the tank by repeating the firing sequence without ammunition with the shotgun pointed towards a position of total safety until the pressure gauge **(55)** indicates that the air tank is completely empty
- Put the airgun in safety

To unload XM1 Bullpup

- If you want to unload the air tank, slightly unscrew the screw pictured positioned on the tank near the receiver.
- Once the air has completely drained, reset the screw to seal the tank.

NOTE: to access the screw it may be necessary to remove the stock from the mechanics.

NOTE: before recharging, rearm the bolt and leave it armed, to reset the exhaust air valve.

For your safety, perform the operation without magazine and verify that there are no pellets in the barrel.



To unload XM1 Ranger and XM1 Scout

To fully release the air reservoir, remove the indicated stock clamping screw. Inside the thread, you will find the discharge screw that should be carefully unscrewed until the air starts to flow, then stop. Once the air in the cylinder is depleted, tighten the discharge screw and reposition the stock clamping screw.

NOTE: before recharging, rearm the bolt and leave it armed, to reset the exhaust air valve.

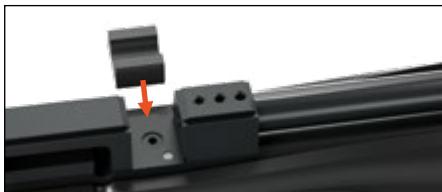
For your safety, perform the operation without magazine and verify that there are no pellets in the barrel.



8 AMMUNITION LOADING

A. Single shot (only XM1, XM1 Ranger, and XM1 Scout - NO XM1 Bullpup)

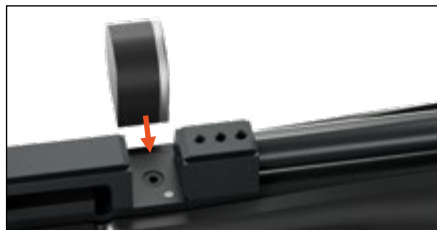
- Open the bolt by pulling it back until it clicks
 - With the bolt open, insert the single shot loading base supplied with the rifle. Insert the pellet correctly into the insertion channel clearly visible in the single shot loading base supplied. Close the bolt.
- Do not load more than one shot if in single shot mode.**



B. Magazine loading



- Load the first shot as shown in the image
- Turn the transparent cover clockwise to load another shot, from the head end. When the last shot has also been loaded, rotate the clear cover until it is aligned.
- Open the shutter and insert the magazine into the guide.
- Close the bolt and the gun is ready for use.



9 SHOOTING

- Put on protective goggles
- Point the gun at the target and make sure

it is in a safe position

- Load the gun
- Remove the safety (not on safety with red ring clearly visible)

Firing as soon as the target is set and the gun loaded is recommended so as to be certain of not leaving the shot in the barrel and therefore not loading it twice. Always checking that the gun is unloaded after use is recommended

10 SIGHT

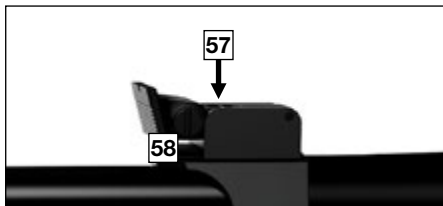
(XM1 Sport, XM1 Bullpup, XM1 Ranger, and XM1 Scout do not have sights)

- Your XM1 air rifle is equipped with height (57) and horizontally (58) adjustable rear sight (only XM1, XM1 SPORT and XM1 Bullpup do not have sights).
- To adjust the sight vertically, slightly screw or unscrew the sight (screw 57), the sight will be mechanically raised or lowered as per your adjustment.
- To adjust the sight horizontally, screw or unscrew the sight (screw 58) and the sight will adjust to the left or right as per your adjustment.

The scale on the front sight is for reference only and does not represent a standard over a shooting distance from the target.

NOTE: In the event that you want to

install the scope, please disassemble the rear sight by completely unscrewing the screw (57) and sliding the sight block backwards.



11 XM1 RANGER AND SCOUT PRESSURE REGULATOR AIR GAUGE

XM1 Ranger and XM1 Scout rifles feature a dedicated gauge for measuring the pressure of the pressure regulator.

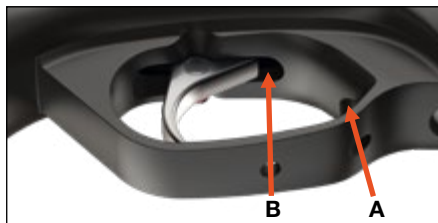
The regulator is set to 130bar/140bar. When the gauge drops below 130bar, the gun needs to be recharged as performance begins to decline below 130bar.



12 XM1 RANGER AND SCOUT TRIGGER ADJUSTMENT

XM1 Ranger and XM1 Scout rifles have an adjustable trigger in terms of release weight. Specifically, the trigger is a professional three-lever mechanism divided into two stages. Screw (A) adjusts the release weight of the second stage, while screw (B) adjusts the travel of the first stage. The correct procedure is to adjust screw (A) to lighten the trigger (or vice versa to increase the weight). To reduce the travel of the first stage, adjust screw (B) by screwing it in (or vice versa to lengthen the travel). Always adjust screw (B) first, then screw (A), and never go below 400 grams of trigger weight.

NOTE: Avoid excessive tightening of screw (A) to prevent the trigger from not engaging or becoming too sensitive and dangerous. It is recommended to always have the trigger adjusted by a qualified and professional technician.



13 XM1 BULLPUP, XM1 RANGER, AND XM1 SCOUT HAMMER SPRING ADJUSTMENT

To finely adjust the power delivered by the rifles based on the pellets used, XM1 Bullpup, XM1 Ranger, and XM1 Scout are equipped with an adjustable HAMMER SPRING. By screwing the HAMMER SPRING, you affect the spring preload, increasing valve opening times, ensuring a greater airflow.

NOTE: Depending on the power of the rifle, which may vary depending on the destination country, there will be a more or less pronounced adjustment of power.



14 MAINTENANCE

The airgun does not require complicated maintenance.

Mechanical parts:

Cleaning the barrel after use is advised. Clean it properly after about 500 shots using appropriate tools. After about 1000 shots clean the bolt and all screws thoroughly with a touch of airgun lubricant. Water splashes on burnished parts such as the barrel must always be well dried off, and these parts should be well oiled in order to protect against rust. All visible mechanical parts such as trigger, safety and bolt, must be lubricated with a touch of airgun.

None of the **synthetic parts** require any particular maintenance other than their cleaning.

15 GUN STORAGE

- Store the rifle with some pressure in the tank to keep the valve and seals under tension
- Never leave your gun loaded
- Always unload the gun before storing it in its specific cabinet in the safety position, and always respect the safety rules
- Do not leave the gun in damp conditions.

WARNING

- **Never disassemble your gun. Pick up and ship the gun in specialized centres such as gun shops or contact the official Stoeger AIRGUNS distributor.**
- **Any modifications made to the gun may be dangerous and cause the gun issues.**
- **All modification may make the gun dangerous to use and cause serious injury or death.**

16 SERVICE AND REPAIR

Contact your local dealer for initial assistance or the official Stoeger AIRGUNS distributor in your country.

www.stoegerairguns.com

UNDER WARRANTY

All Stoeger AIRGUNS airguns are covered by a 2-year warranty valid from the day of purchase.

Accidental damage, damage resulting from the observance of non-manual recommendations and unauthorized disassembly exclude the air rifle from warranty.

Not covered under warranty:

- Misuse or accident
- Lack of technical assistance service and maintenance
- Failure to follow the instructions in the owner's manual
- Normal wear and tear
- Rust or corrosion
- Obstruction in barrel

This warranty does not cover claims made by any subsequent owner of any Stoeger AIRGUNS product.

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE PRECAUZIONI D'USO CONTENUTI IN QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA.

Ci congratuliamo con Voi e Vi ringraziamo per aver acquistato la nuova carabina ad aria compressa a pallini Stoeger AIRGUNS.

ATTENZIONE

QUESTA CARABINA AD ARIA COMPRESSA NON È UN GIOCATTOLO E DEVE ESSERE UTILIZZATA ESCLUSIVAMENTE DA PERSONE MAGGIORENNI.

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE L'INTERO MANUALE DELL'UTENTE.

TRATTARE SEMPRE LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA COME SE FOSSE UN'ARMA VERA E PROPRIA

ATTENZIONE

SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA CONTENUTE IN QUESTO MANUALE E CONSERVARE CON CURA IL MANUALE PER L'UTILIZZO FUTURO. NON VENDERE LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA SENZA IL RELATIVO MANUALE DELL'UTENTE.

IL PROPRIETARIO E L'UTENTE SONO TENUTI ALL'INTEGRALE RISPETTO DELLE LEGGI LOCALI RIGUARDANTI LA DETENZIONE E L'UTILIZZO DELLE CARABINE AD ARIA COMPRESSA

Ci riserviamo di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso i dati, le caratteristiche tecniche, le dimensioni, i pesi e le illustrazioni contenute in questo Manuale.

NORME RELATIVE ALLA SICUREZZA DELLA CARABINA AD ARIA COMPRESSA

1. NON PUNTARE MAI LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA CONTRO QUALCOSA A CUI PUÒ ESSERE PERICOLOSO SPARARE.

Non puntare mai un'arma contro qualsiasi parte del Vostro corpo o contro un'altra persona. Ciò è particolarmente importante quando si carica o si scarica la carabina ad aria compressa. Quando si spara contro un bersaglio occorre accertarsi di cosa vi sia dietro. Nel caso in cui il bersaglio venga mancato o trapassato, è Vostra responsabilità accertarvi che il proiettile non possa causare lesioni o danni involontari a persone o cose.



2. UNA CARABINA AD ARIA COMPRESSA PUÒ CAUSARE DANNI PERMANENTI O MORTE. TRATTARE SEMPRE UNA CARABINA COME UN'ARMA VERA E PROPRIA E COME SE FOSSE CARICA.

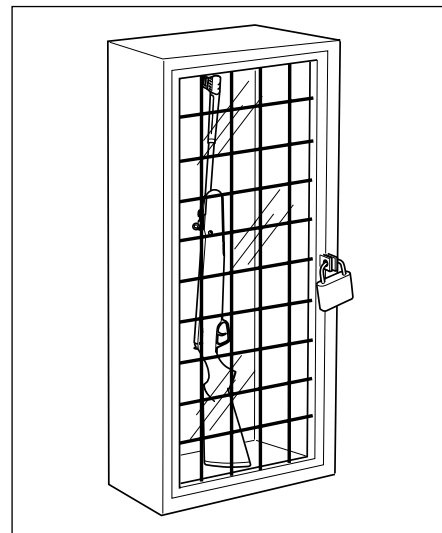


Non presupporre mai che una carabina ad aria compressa sia scarica. **L'unico modo per assicurarsi che in una carabina non vi siano dei pallini in canna, è quello di esaminare visivamente l'interno della canna per vedere che non sia presente un pallino.**

3. CUSTODIRE LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA AL DI FUORI DELLA PORTATA DEI BAMBINI.

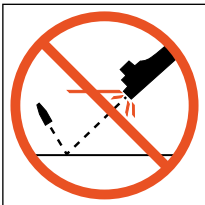
È responsabilità del proprietario della carabina fare in modo che bambini e giovani al di sotto della maggiore età, o altre persone non autorizzate, non abbiano accesso ad essa se non supervisionate. **Per ridurre il rischio di incidenti che possono coinvolgere bambini, mettere la carabina sotto chiave e riporre i pallini in un luogo separato, anch'esso chiuso a chiave.**

Occorre tener presente che, i sistemi impiegati per prevenire gli incidenti quali ad esempio i lucchetti con filo metallico, il blocco grilletto ecc., non possono da soli impedire l'uso o l'abuso della carabina ad aria compressa da parte di una persona intenzionata a farlo. Gli armadietti d'acciaio sono la soluzione più indicata per ridurre la possibilità di abuso intenzionale della carabina da parte di bambini o di persone non autorizzate.



4. NON SPARARE MAI CONTRO SPECCHI D'ACQUA O CONTRO SUPERFICIE DURE.

Sparare contro uno specchio d'acqua, contro una roccia o altra superficie dura, aumenta la possibilità di rimbalzi o frammentazione dei pallini, che potrebbero involontariamente colpire un bersaglio secondario.



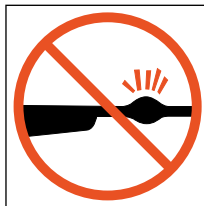
5. ACCERTARSI DI CONOSCERE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELLA CARABINA AD ARIA COMPRESSA CHE SI STA USANDO, MA RICORDATE: TALI DISPOSITIVI NON SOSTITUISCONO LE NORME DI SICUREZZA E DI MANEGGIO.

Mantenere la carabina "in sicura" fino al momento in cui si è pronti a sparare, tuttavia per prevenire gli incidenti non fare mai affidamento solo sui dispositivi di sicurezza. È indispensabile conoscere ed utilizzare i dispositivi di sicurezza specifici della carabina ad aria compressa che si sta maneggiando, ma gli incidenti possono essere prevenuti nel modo migliore,

seguendo le procedure di maneggio in sicurezza, descritte in queste norme ed all'interno del libretto di istruzioni. Per prendere maggiore confidenza con le regole per l'uso appropriato delle carabine ad aria compressa, è consigliabile seguire un Corso di Sicurezza sulle carabine, tenuto da esperti nell'utilizzo e nelle procedure di sicurezza.

6. EFFETTUARE UNA MANUTENZIONE APPROPRIATA DELLA CARABINA AD ARIA COMPRESSA.

Custodire e trasportare la carabina ad aria compressa in modo tale che lo sporco o la polvere non si accumulino nei meccanismi di funzionamento. Pulire ed oliare la carabina ad aria compressa, seguendo le indicazioni fornite in questo manuale, dopo ogni utilizzo, per prevenire la corrosione, danni alle canne o accumulo di sporco. Controllare sempre la canna prima di caricare l'arma, per accertarsi che sia pulita e libera da eventuali ostruzioni. **Sparare con un'ostruzione nella canna può determinare un aumento di pressione e causare lesioni a Voi stessi ed alle persone a Voi**

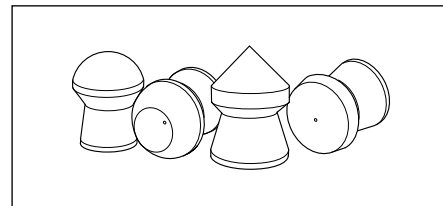


vicine.

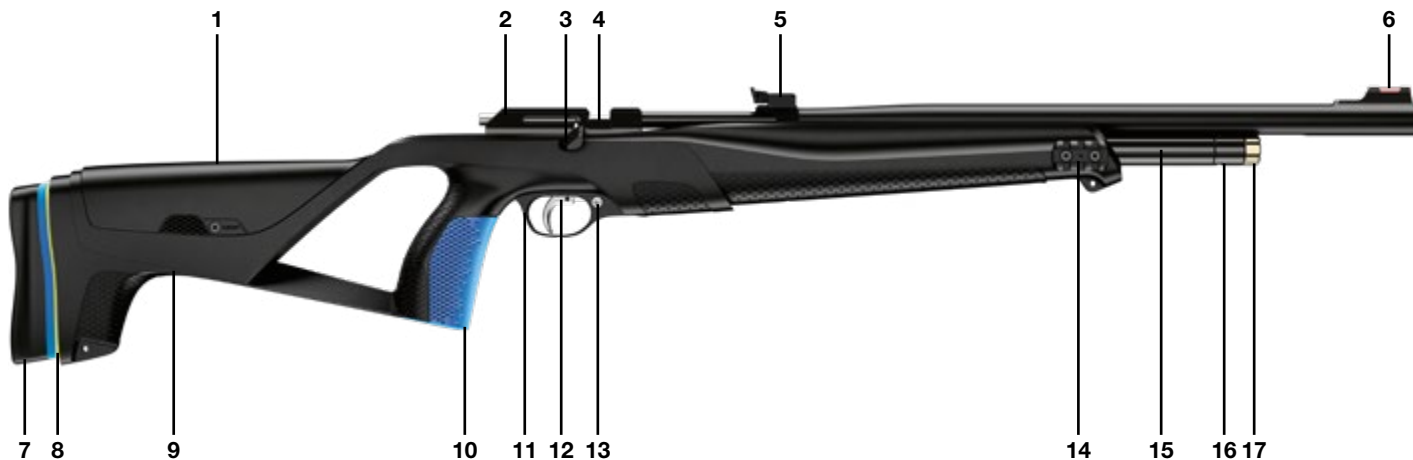
Qualora lo sparo produca un rumore anomalo, interrompere immediatamente il tiro, mettere la carabina ad aria compressa in sicura e scaricarla. Verificare quindi che la canna sia libera da ostruzioni.

7. USARE PALLINI APPROPRIATI.

Assicurarsi che ogni pallino utilizzato sia del calibro adeguato alla carabina ad aria compressa che si sta utilizzando. Il calibro della carabina ad aria compressa è chiaramente impresso sulle canne oppure sulla carcassa. L'uso di pallini di scarsa qualità può influire sulla precisione del tiro o ostruire la canna, a causa di un accumulo di pallini all'interno di quest'ultima.



1 PARTI DELLA CARABINA - XM1 E XM1 SPORT



- 1 Nasello
- 2 Carcassa
- 3 Leva otturatore
- 4 Otturatore
- 5 Mirino posteriore
- 6 Mirino anteriore

- 7 Calciolo
- 8 Spessori
- 9 Calcio
- 10 Pistol grip
- 11 Gruppo scatto
- 12 Grilletto

- 13 Sicura
- 14 Picatinny rail
- 15 Serbatoio d'aria
- 16 Valvola di caricamento
- 17 Manometro

ASSEMBLAGGIO COMPENSATORE XM1 SPORT



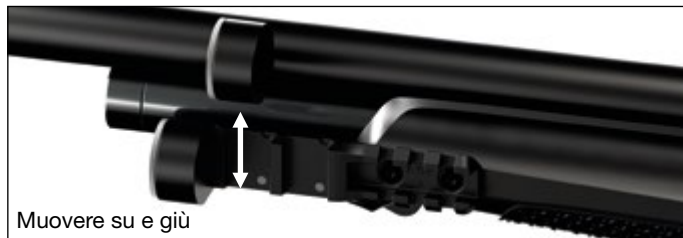
REGOLAZIONE LOP XM1 E XM1 SPORT



ASSEMBLAGGIO PICATINNY RAILS XM1 E XM1 SPORT



Picatinny Rail sinistro

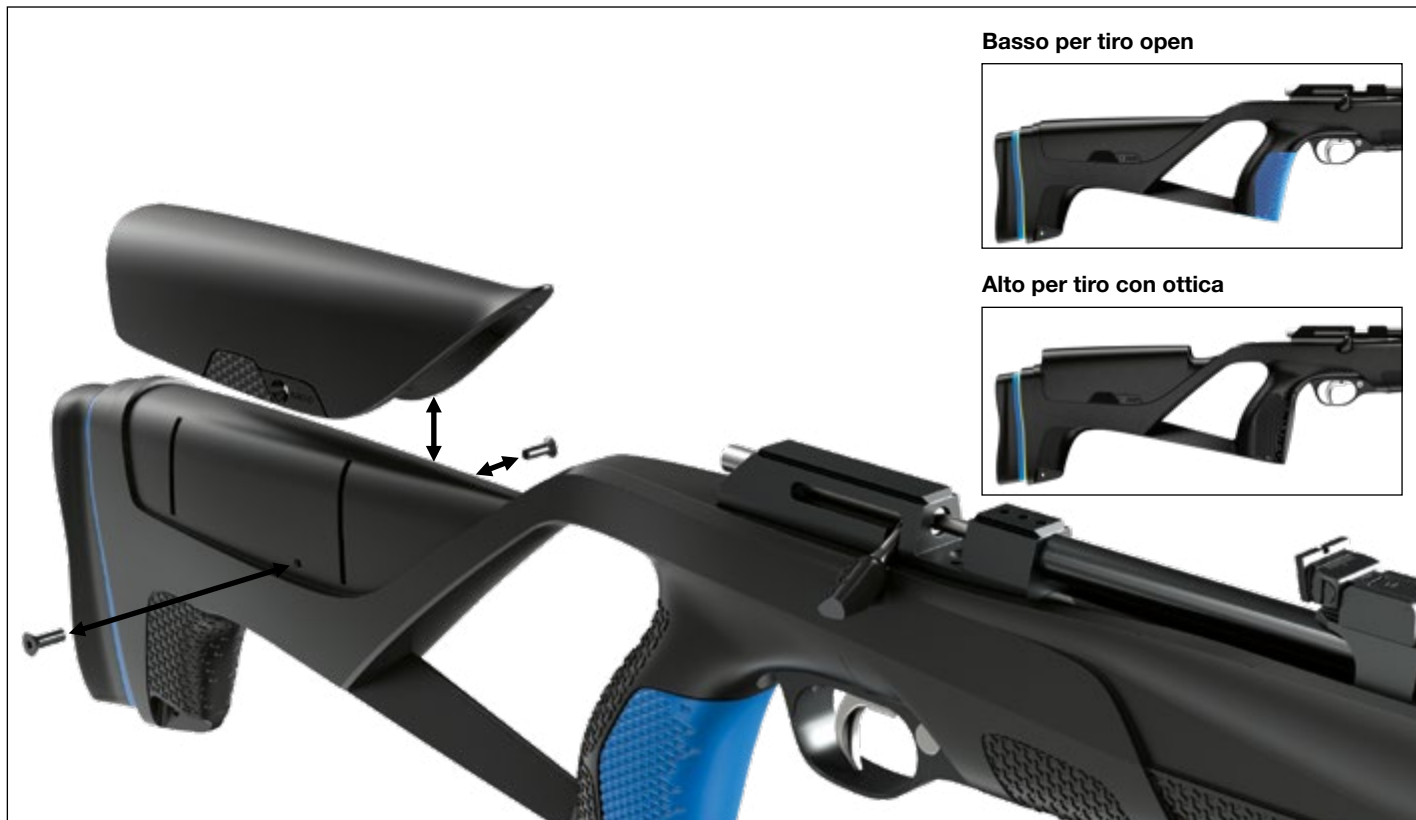


Muovere su e giù

Picatinny Rail destro



SOSTITUZIONE NASELLO XM1 E XM1 SPORT



Basso per tiro open



Alto per tiro con ottica



SOSTITUZIONE PISTOL GRIP XM1 E XM1 SPORT



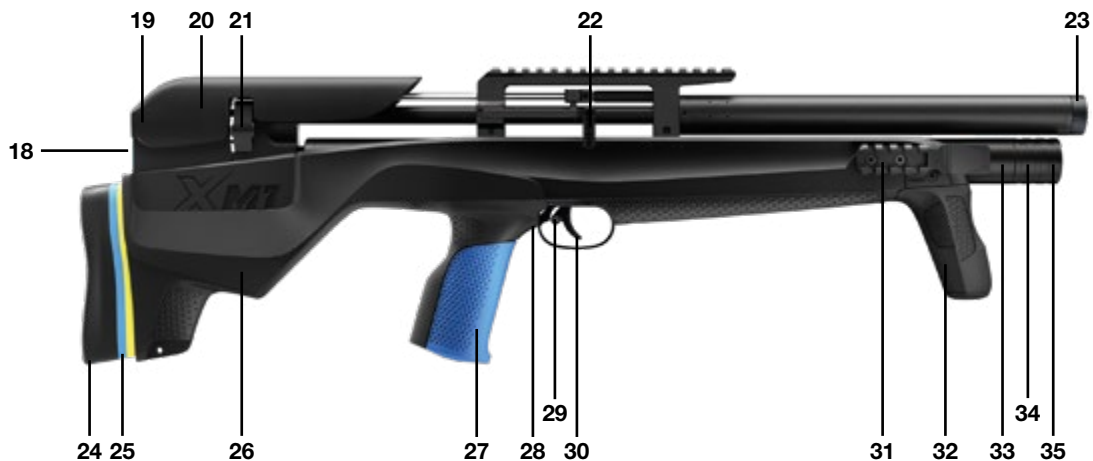
Pistol grip base



Pistol grip XL



PARTI DELLA CARABINA - XM1 BULLPUP



18 Vite regolazione Hammer Spring

19 Carcassa

20 Nasello

21 Caricatore

22 Leva otturatore

23 Filetto di volata

24 Calciolo

25 Spessori

26 Calcio

27 Pistol grip

28 Gruppo scatto

29 Sicura

30 Grilletto

31 Picatinny rail

32 Front handle

33 Serbatoio d'aria

34 Valvola di caricamento

35 Manometro

ASSEMBLAGGIO FRONT HANDLE XM1 BULLPUP



REGOLAZIONE LOP XM1 BULLPUP



ASSEMBLAGGIO PICATINNY RAILS XM1 BULLPUP



SOSTITUZIONE NASELLO XM1 BULLPUP



SOSTITUZIONE PISTOL GRIP XM1 BULLPUP



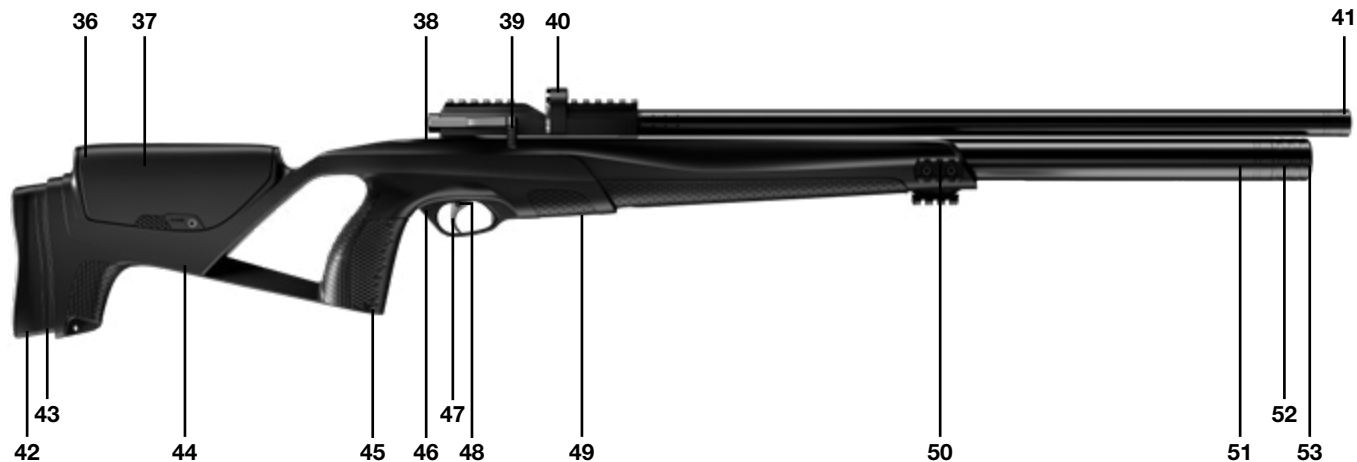
Pistol grip base



Pistol grip XL



PARTI DELLA CARABINA - XM1 RANGER E XM1 SCOUT



36 Carcassa

37 Nasello

38 Vite regolazione Hammer Spring

39 Leva otturatore

40 Caricatore

41 Filetto di volata

42 Calciolo

43 Spessori

44 Calcio

45 Pistol grip

46 Gruppo scatto

47 Grilletto

48 Sicura

49 Manometro regolatore di pressione

50 Picatinny rail

51 Serbatoio d'aria

52 Valvola di caricamento

53 Manometro

REGOLAZIONE LOP XM1 RANGER E XM1 SCOUT



ASSEMBLAGGIO PICATINNY RAILS XM1 RANGER E XM1 SCOUT



SOSTITUZIONE NASELLO XM1 RANGER E XM1 SCOUT

Min 0



Max +30mm



SOSTITUZIONE PISTOL GRIP XM1 RANGER E XM1 SCOUT



Pistol grip base



Pistol grip XL



2 INSERIMENTO SICURA

La tua carabina ad aria compressa è una carabina a sicura manuale **(13)**. Premere il bottone posizionato nel gruppo scatto **(11)**:

- SICURA = Premere il bottone verso destra



XM1 e XM1 Sport



XM1 Bullpup



XM1 Ranger e XM1 Scout

- FUOCO = Premere il bottone verso sinistra per abilitazione allo sparo (ROSSO)



XM1 e XM1 Sport



XM1 Bullpup

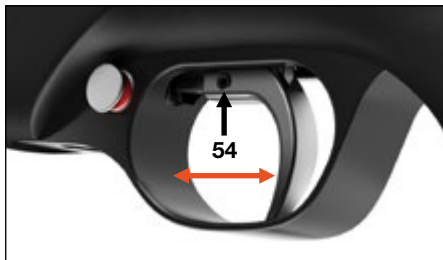


XM1 Ranger e XM1 Scout

3 GRILLETTO REGOLABILE

(XM1 Bullpup, XM1 Ranger e XM1 Scout non hanno la posizione del grilletto regolabile)

La tua carabina ad aria compressa ha un sistema di regolazione del grilletto. Allentare la vite (54) e regolare la lunghezza facendo scorrere il grilletto. Stringere la vite.



Grilletto XM1



Grilletto XM1 Sport

4 CARICARE L'ARIA NEL SERBATOIO TRAMITE POMPA MANUALE

- Leggere attentamente le istruzioni della pompa per essere a conoscenza delle operazioni, in modo da eseguirle correttamente
- Assicuratevi che la vostra carabina ad aria compressa sia scarica d'aria e non abbia colpi in canna
- Inserire sempre la sicura quando si svolge questa operazione
- Mettere sempre la volata della carabina in posizione sicura
- Inserire la valvola nel foro di caricamento vicino al manometro
- Pompate fino al raggiungimento della pressione consigliata (zona verde):
 - 200 bar per XM1/XM1 Sport
 - 250 bar per XM1 Bullpup, XM1 Ranger e XM1 Scout
- Una volta raggiunta la pressione consigliata, prima di rimuovere l'ugello, azzerare la pressione nel circuito tramite l'apposita valvola di scarico posizionata sulla pompa.

NOTE: Non eccedere MAI le pressioni massime di carica consigliate.

Per le pressioni oltre i 200 Bar si consiglia l'uso del compressore dedicato Stoeger AIRGUNS.



5 CARICARE L'ARIA NEL SERBATOIO TRAMITE BOMBOLA DA SUB

- Assicuratevi che la vostra carabina ad aria compressa sia scarica d'aria e non abbia colpi in canna

- Inserire sempre la sicura quando si svolge questa operazione
- Mettere sempre la volata della carabina in posizione sicura
- Inserire la valvola nel foro di caricamento vicino al manometro
- Aprire in maniera lenta e progressiva la valvola e iniziare a caricare il serbatoio
- Caricare il serbatoio **(55)** fino e non oltre alla pressione consigliata (zona verde)
- **NON CARICARE** il serbatoio tramite bombola da sub più di 20MPa – 200 bar per XM1/XM1 SPORT e 250 bar per XM1 Bullpup
- Chiudere la valvola della bombola da sub non appena caricato il serbatoio con la giusta pressione
- Prima di rimuovere l'ugello, azzerare la pressione nel circuito tramite l'apposita vite di scarico **(56)**



6 CARICARE L'ARIA NEL SERBATOIO TRAMITE COMPRESSORE

Segui le stesse procedure del paragrafo sopra indicato (bombola da Sub 5)

7 SCARICARE LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA

La vostra carabina ad aria compressa PCP XM1, come tutti i fucili PCP di qualità, vi chiede di lasciare sempre dall'aria nel serbatoio per preservare al meglio gli O ring interni.

Nell'evenienza che tu debba scaricare il serbatoio d'aria, segui le seguenti istruzioni:

- Puntare l'arma in una direzione sicura
- Rimuovere l'aria dal serbatoio ripetendo la sequenza di sparo senza munizioni con la carabina puntata verso una posizione di totale sicurezza finchè il manometro **(55)** non indichi che il serbatoio aria sia completamente vuoto.
- Mettere la carabina in sicura

Per scaricare XM1 Bullpup

- Nel caso vogliate scaricare il serbatoio aria, svitare leggermente la vite a taglio raffigurata posizionata sul serbatoio stesso vicino al receiver.
- Una volta che l'aria è completamente defluita, riserrare la vite a taglio per sigillare il serbatoio.

NOTE: per accedere alla vite potrebbe essere necessario smontare la calciatura dalla meccanica.

NOTE: quando si rieffettua la prima

ricarica, riarmare l'otturatore e lasciarlo armato, per resettare la valvola di scarico aria. Per la vostra sicurezza, effettuare l'operazione senza caricatore inserito e verificando che non ci siano pallini in canna.



Per scaricare XM1 Ranger e XM1 Scout

Per scaricare completamente il serbatoio aria, rimuovere la vite di serraggio affusto indicata. All'interno della filettatura troverete posizionata la vite di scarico che andrà svitata con cautela fino a che l'aria non comincerà a defluire, quindi fermarsi.

Una volta che l'aria nella bombola si sarà esaurita, riserrare la vite di scarico e riposizionare la vite di serraggio affusto.

NOTE: quando si rieffettua la prima ricarica, riarmare l'otturatore e lasciarlo armato, per resettare la valvola di scarico aria. Per la vostra sicurezza, effettuare l'operazione senza caricatore inserito

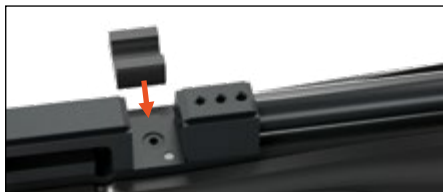
e verificando che non ci siano pallini in canna.



8 CARICAMENTO MUNIZIONI

A. Colpo singolo (solo XM1, XM1 Ranger e XM1 Scout - NO XM1 Bullpup)

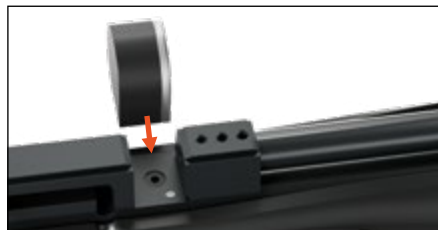
- Aprire l'otturatore tirandolo indietro finché non si sente il click
- Con l'otturatore aperto inserire la base di caricamento colpo singolo in dotazione con la carabina. Inserire il pellet in maniera corretta nel canale di inserimento ben in evidenza nella base di caricamento colpo singolo in dotazione. Chiudere l'otturatore. **Non caricare più di un colpo se si utilizza la modalità colpo singolo.**



B. Alimentazione caricatore



- Caricare il primo colpo come mostrato nell'immagine
- Girare il coperchio trasparente in senso orario per caricare un altro colpo, dalla parte delle testa. Quando anche l'ultimo colpo è stato caricato, ruotare il coperchio trasparente fino ad allineamento.
- Aprire l'otturatore e inserire il caricatore all'interno della guida. Chiudere l'otturatore e l'arma è pronta all'uso.



9 SPARO

- Indossare gli occhiali di protezione
- Puntare l'arma verso il bersaglio ed essere sicuri che sia in una posizione di sicurezza
- Caricare l'arma
- Togliere la sicura (non in sicura con anello rosso ben visibile)

Si raccomanda di sparare non appena sistemato il bersaglio e caricata l'arma così da essere sicuri di non lasciare il colpo in canna e non ricaricarlo due volte.

Si raccomanda di controllare sempre che l'arma sia scarica dopo l'utilizzo.

10 MIRA

(XM1 Sport, XM1 Bullpup, XM1 Ranger e XM1 Scout non hanno mire)

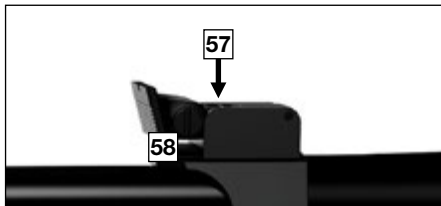
La tua carabina ad aria compressa XM1 è dotata di un mirino posteriore regolabile in altezza (57) e orizzontalmente (58)

(solo XM1, XM1 SPORT e XM1 Bullpup sono senza mire).

- Per regolare il mirino verticalmente avvitare o svitare leggermente il mirino (vite 57), il mirino meccanicamente si alzerà o si abbasserà come da vostra regolazione.
- Per regolare il mirino orizzontalmente, avvitare o svitare il mirino (vite 58) e il mirino si regolerà verso sinistra o destra come da vostra regolazione.

La scala disegnata sul mirino è solo da riferimento e non rappresenta uno standard su una distanza di tiro dal bersaglio.

NOTE: Nel caso vogliate installare l'ottica, si prega di smontare il mirino posteriore, svitando completamente la vite (57) e facendo scorrere il blocco del mirino all'indietro.



11 XM1 RANGER E SCOUT MANOMETRO ARIA REGOLATORE DI PRESSIONE

Le carabine XM1 Ranger e XM1 Scout

sono dotate manometro dedicato alla misurazione della pressione del regolatore di pressione.

La taratura del regolatore è settata a 130bar/140bar.

Quando il manometro scende sotto i 130bar l'arma va ricaricata poiché con pressione sotto i 130bar, per performance dell'arma incominciano a calare.



12 XM1 RANGER E SCOUT REGOLAZIONE SCATTO

Le carabine XM1 Ranger e XM1 Scout sono dotate di scatto regolabile nel peso di sgancio.

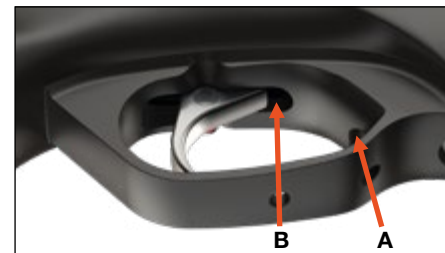
Nel dettaglio, lo scatto è professionale a tre leve e diviso in due tempi.

La vite (A) regola il peso di sgancio del secondo tempo, la vite (B) regola la corsa del primo tempo.

La procedura corretta è quella di agire sulla vite (A) avvitandola al fine di alleggerire lo

scatto (viceversa si appesantisce lo scatto). Per ridurre la corsa del primo tempo, si dovrà agire sulla vite (B) avvitandola (viceversa per allungare la corsa). Si consiglia sempre di agire prima sulla vite (B) e poi sulla vite (A) e di non scendere mai sotto i 400 grammi di peso scatto.

NOTE: Si consiglia di non eccedere con l'avvitamento della vite (A) per evitare che lo scatto non si agganci più e/o diventi troppo sensibile e pericolo. Si consiglia di fare regolare lo scatto sempre ad un tecnico qualificato e professionista.



13 XM1 BULLPUP, XM1 RANGER E XM1 SCOUT REGOLAZIONE HAMMER SPRING

Al fine di aggiustare finemente la potenza erogata dalle carabine in base ai pallini utilizzati, le armi XM1 Bullpup, XM1 Ranger e XM1 Scout sono dotate della HAMMER

SPRING regolabile. Avvitando la HAMMER SPRING si agisce sul prearico della molla che aumenta i tempi di apertura della valvola, garantendo un flusso dell'aria maggiore.

NOTE: a seconda della potenza dell'arma che può variare in base al paese di destinazione, si avrà una regolazione più o meno accentuata della potenza.



14 MANUTENZIONE

La carabina ad aria compressa non richiede una manutenzione complicata.

Parti meccaniche:

Si consiglia di pulire la canna dopo l'utilizzo. Pulirla adeguatamente dopo circa 500 colpi con gli strumenti adeguati. Dopo circa 1000 colpi pulire bene l'otturatore e tutte le viti con una goccia di lubrificante per armi ad aria compressa. Le parti brunate tipo la canna devono essere sempre ben asciugate

dalle gocce d'acqua e ben oliate così da proteggere dalla ruggine. Tutte le parti meccaniche visibili tipo grilletto, sicura, otturatore, sono da lubrificare con una goccia d'olio per armi ad aria compressa. Tutte le **parti sintetiche** non richiedono una particolare manutenzione se non la loro pulizia.

15 CONSERVAZIONE DELL'ARMA

- **Conservare la carabina con una certa pressione nel serbatoio per mantenere sotto tensione la valvola e le guarnizioni**
- Non lasciare mai l'arma carica
- Scaricare sempre l'arma prima di stoccarla nell'apposito armadio in posizione di sicura e rispettare sempre le regole di sicurezza
- Non lasciare l'arma in ambienti umidi.

ATTENZIONE

- **Non smontare mai l'arma. Prendere e spedire l'arma nei centri specializzati come le armerie o contattare il distributore ufficiale Stoeger AIRGUNS.**
- **Tutte le modifiche effettuate all'arma possono essere pericolose e causare problemi all'arma.**
- **Tutte le modifiche possono rendere l'arma pericolosa da utilizzare e causare infortuni seri o morte.**

16 SERVIZIO E RIPARAZIONE

Contatta il tuo rivenditore di fiducia per la prima assistenza o il distributore ufficiale di Stoeger AIRGUNS del tuo paese.

www.stoegerairguns.com

GARANZIA

Tutti i fucili Stoeger AIRGUNS sono coperti da 2 anni di garanzia valida dal giorno di acquisto.

I danni accidentali, i danni conseguenti a rispetto dei suggerimenti non manuali e lo smontaggio non autorizzato escludono la carabina ad aria compressa dalla garanzia.

Non coperto da garanzia:

- Uso improprio o incidente
- Mancato servizio di assistenza e manutenzione
- Mancato rispetto delle istruzioni nel manuale del proprietario
- Normale usura
- Ruggine o corrosione
- Ostruzione nella canna

Questa garanzia non copre le richieste avanzate dal proprietario successivo di qualsiasi prodotto Stoeger AIRGUNS.

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES PRÉCAUTIONS D'UTILISATION CONTENUES DANS CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ.

Nous vous félicitons et vous remercions d'avoir acheté la nouvelle carabine à air comprimé Stoeger AIRGUNS.

ATTENTION

CETTE CARABINE À AIR COMPRIMÉ N'EST PAS UN JOUET ET DOIT ÊTRE UTILISÉE UNIQUEMENT PAR DES PERSONNES MAJEURES.

LIRE ATTENTIVEMENT L'INTEGRALITE DU MANUEL D'UTILISATION.

TRAITER TOUJOURS LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ COMME S'IL S'AGISSAIT D'UNE VRAIE ARME.

ATTENTION

SUIVRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS CE MANUEL ET CONSERVER SOIGNEUSEMENT LE MANUEL POUR UNE UTILISATION FUTURE. NE PAS VENDRE LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ SANS SON MANUEL D'UTILISATION.

LE PROPRIÉTAIRE ET L'UTILISATEUR SONT TENUS DE SE CONFORMER AUX LOIS LOCALES CONCERNANT LA DÉTENTION ET L'UTILISATION DES CARABINES À AIR COMPRIMÉ.

Nous nous réservons le droit de modifier à tout moment et sans préavis les données, les caractéristiques techniques, les dimensions, le poids et les illustrations contenus dans ce Manuel

NORMES RELATIVES À LA SÉCURITÉ DE LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ

1. NE JAMAIS POINTER LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ VERS QUELQUE CHOSE VERS LEQUEL IL PEUT ÊTRE DANGEREUX DE TIRER.

Ne jamais pointer une arme vers une partie de votre corps ou vers une autre personne. Ceci est particulièrement important lors du chargement ou du déchargement de la carabine à air comprimé. Lorsque vous tirez sur une cible, vous devez vous assurer de ce qui se trouve derrière. Dans le cas où la cible est manquée ou traversée, il est de votre responsabilité de vous assurer que le projectile ne peut pas causer de blessures ou de dommages accidentels aux personnes ou aux choses.



2. UNE CARABINE À AIR COMPRIMÉ PEUT CAUSER DES DOMMAGES PERMANENTS OU LA MORT. TOUJOURS TRAITER LA CARABINE COMME UNE VRAIE ARME ET COMME SI ELLE ÉTAIT CHARGÉE.

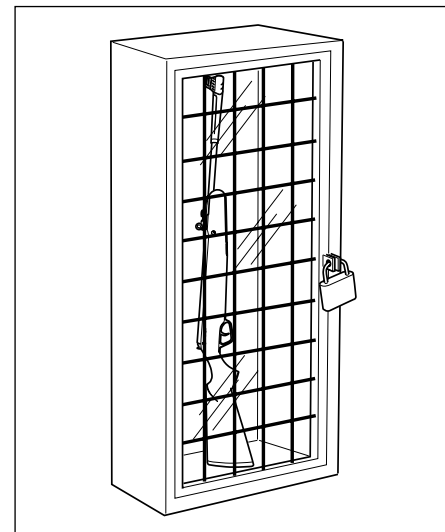
Ne jamais supposer qu'une carabine à air comprimé est déchargée. **La seule façon de s'assurer qu'il n'y a pas de balle dans le canon d'une carabine est d'examiner visuellement l'intérieur du canon.**



3. CONSERVER LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

Il est de la responsabilité du propriétaire de la carabine de s'assurer que les enfants et les mineurs, ou d'autres personnes non autorisées, n'y aient pas accès sans surveillance. **Pour réduire les risques d'accidents pouvant impliquer des enfants, enfermer à clé la carabine et conserver les balles dans un endroit séparé, également fermé à clé.** Il convient de garder à l'esprit que les systèmes utilisés pour prévenir les accidents tels que les

verrous à câble, les verrous de détente, etc., ne peuvent à eux seuls empêcher l'utilisation ou l'abus de la carabine à air comprimé par une personne intentionnée à le faire. Les armoires en acier sont la meilleure solution pour réduire la possibilité d'abus intentionnel de la carabine par des enfants ou des personnes non autorisées.



4. NE JAMAIAS TIRER CONTRE DES PLANS D'EAU OU CONTRE DES SURFACES DURES.

Tirer contre un plan d'eau, un rocher ou une autre surface dure augmente la possibilité de rebonds ou de fragmentation des balles, ce qui pourrait toucher involontairement une cible secondaire.



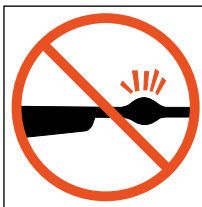
5. ASSUREZ-VOUS DE CONNAÎTRE LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DE LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ QUE VOUS UTILISEZ, MAIS N'OUBLIEZ PAS : CES DISPOSITIFS NE REMPLACENT PAS LES NORMES DE SÉCURITÉ ET DE MANIPULATION.

Gardez la carabine "en sécurité" jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer, mais pour éviter les accidents, ne vous fiez jamais uniquement aux dispositifs de sécurité. Il est essentiel de connaître et d'utiliser les dispositifs de sécurité spécifiques de la carabine à air comprimé que vous manipulez, mais les accidents peuvent être évités de la meilleure façon, en suivant

les procédures de manipulation en toute sécurité, décrites dans ces normes et dans le livret d'instructions. Pour se familiariser avec les règles d'utilisation appropriée des carabines à air comprimé, il est conseillé de suivre un Cours de Sécurité sur les carabines, tenu par des experts de l'utilisation et des procédures de sécurité.

6. EFFECTUER L'ENTRETIEN APPROPRIÉ DE LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ.

Rangez et transportez la carabine à air comprimé de manière à ce que la saleté ou la poussière ne s'accumule pas dans les mécanismes de fonctionnement. Nettoyez

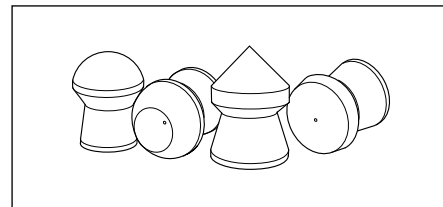


et huilez la carabine à air comprimé, en suivant les instructions fournies dans ce manuel, après chaque utilisation, pour éviter la corrosion, les dommages aux canons ou l'accumulation de saleté. Vérifiez toujours le canon avant de charger l'arme, pour vous assurer qu'elle soit propre et libre de toute obstruction. Tirer avec une obstruction dans le canon peut provoquer une augmentation de la pression et causer des blessures à vous-même et aux personnes à proximité.

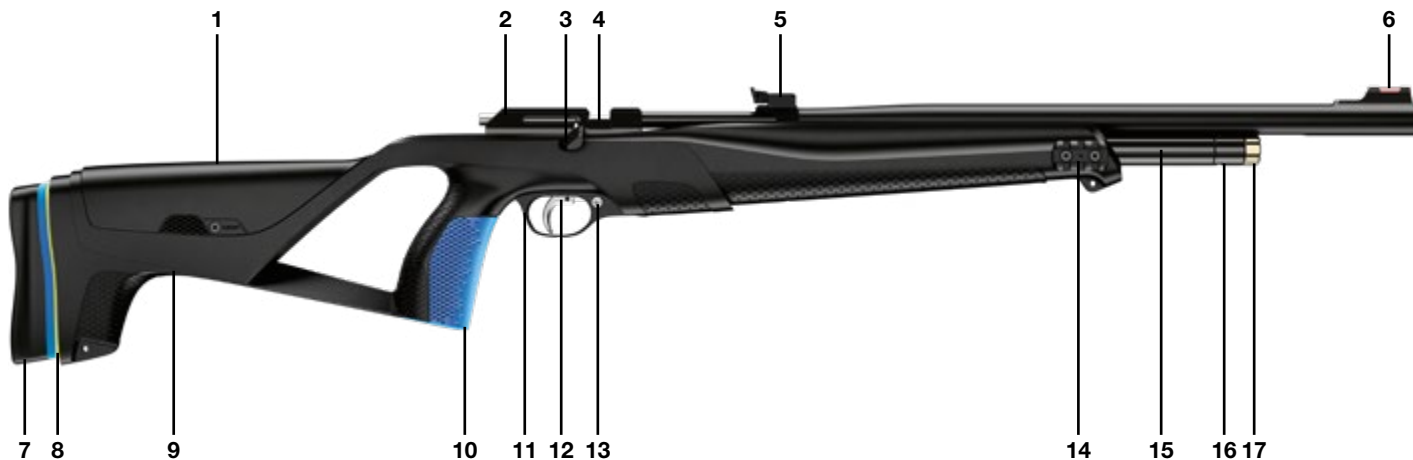
Si le tir produit un bruit anormal, arrêtez immédiatement de tirer, mettez la carabine à air comprimé en sécurité et déchargez-la. Vérifiez ensuite que le canon n'est pas obstrué.

7. UTILISER DES BALLES APPROPRIÉES.

Assurez-vous que chaque plomb utilisé soit du bon calibre pour la carabine à air comprimé que vous utilisez. Le calibre de carabines est clairement marqué sur les canon ou sur la carcasse. L'utilisation de plombs de mauvaise qualité peut affecter la précision du tir ou obstruer le canon, en raison d'une accumulation de plombs à l'intérieur du canon.



1 PIECES DE LA CARABINE - XM1 ET XM1 SPORT



1 Joue

2 Boîtier

3 Levier de culasse

4 Culasse

5 Hausse

6 Guidon

7 Plaque de couche

8 Plaque intermédiaire

9 Crosse

10 Poignée pistolet

11 Pontet

12 Détente

13 Sûreté

14 Rail Picatinny

15 Réservoir d'air

16 Valve de chargement

17 Manomètre

ASSEMBLAGE COMPENSATEUR XM1 SPORT



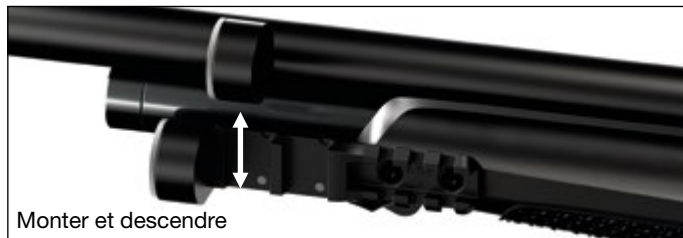
REGLAGE LONGUEUR XM1 E XM1 SPORT



ASSEMBLAGE RAILS PICATINNY XM1 ET XM1 SPORT



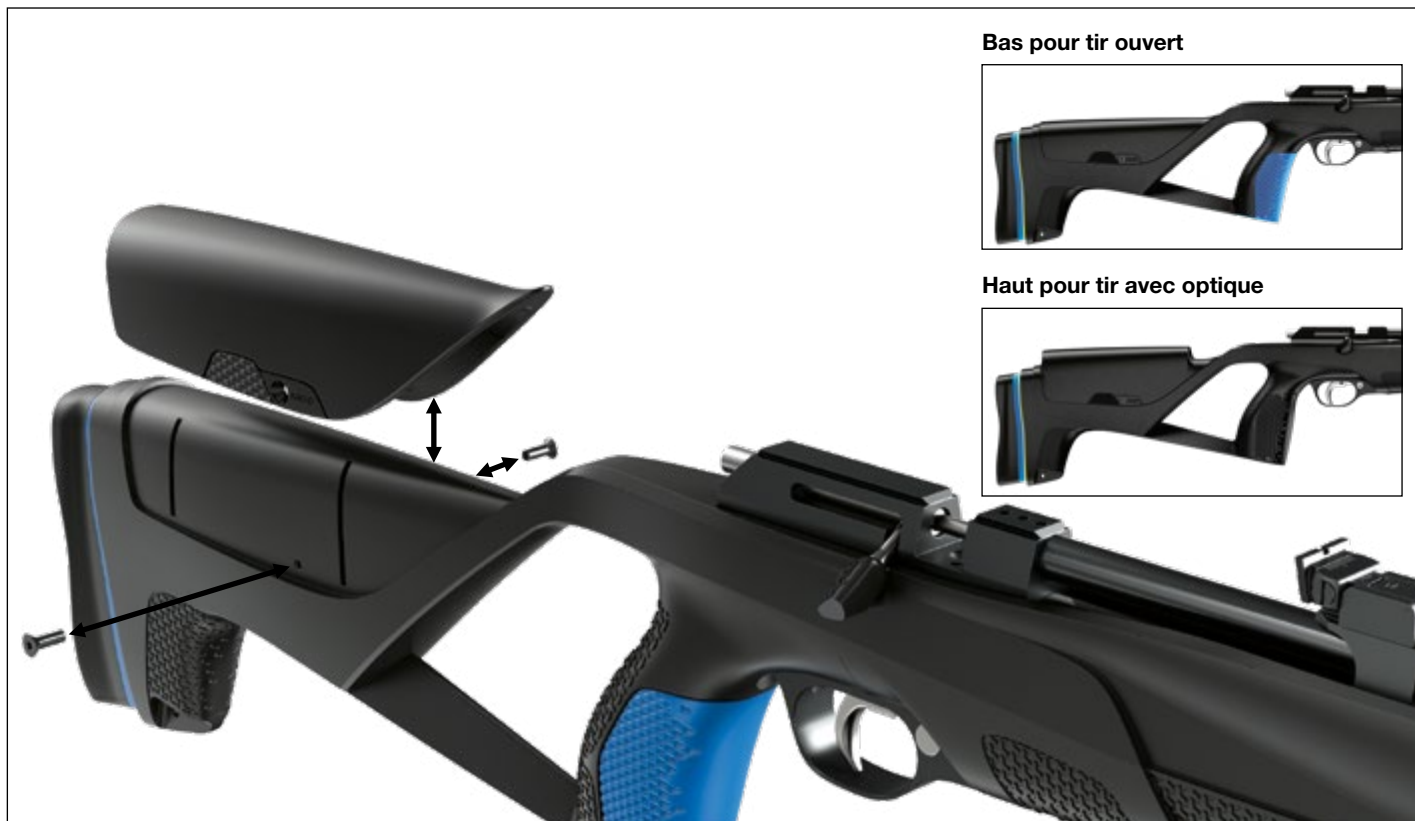
Rail Picatinny gauche



Rail Picatinny droit



REPLACEMENT DE LA JOUE XM1 ET XM1 SPORT



Bas pour tir ouvert



Haut pour tir avec optique



REPLACEMENT DE LA POIGNEE PISTOLET XM1 ET XM1 SPORT



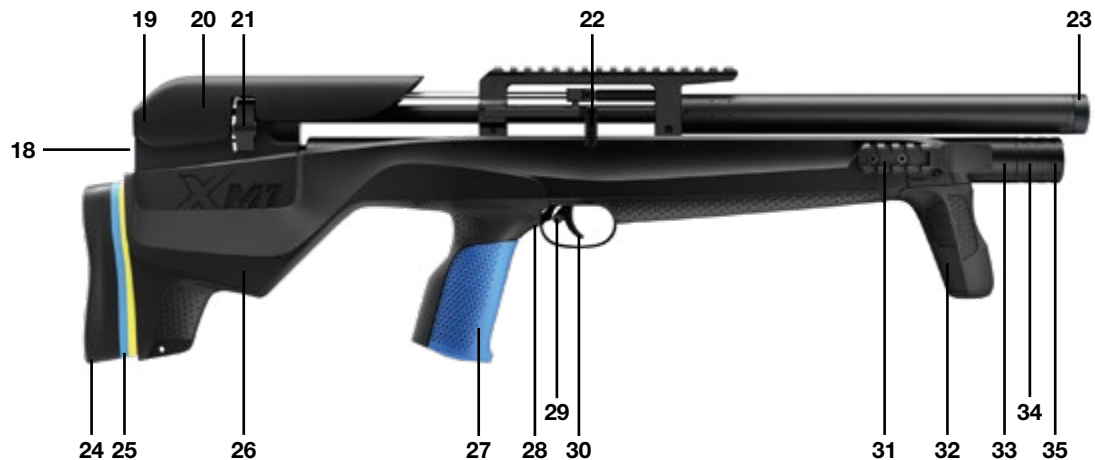
Poignée pistolet de base



Poignée pistolet XL



PIECES DE LA CARABINE - XM1 BULLPUP



18 Réglage du ressort de percussion

19 Boîtier

20 Joue

21 Chargeur

22 Levier de culasse

23 Filetage de la bouche

24 Plaque de couche

25 Plaque intermédiaire

26 Crosse

27 Poignée pistolet

28 Pontet

29 Sûreté

30 Détente

31 Rail Picatinny

32 Poignée avant

33 Réservoir d'air

34 Valve de gonflage

35 Manomètre

ASSEMBLAGE POIGNEE AVANT XM1 BULLPUP



REGLAGE LONGUEUR XM1 BULLPUP



ASSEMBLAGE RAILS PICATINNY XM1 BULLPUP



REPLACEMENT DE LA JOUE XM1 BULLPUP



REPLACEMENT DE LA POIGNEE PISTOLET XM1 BULLPUP



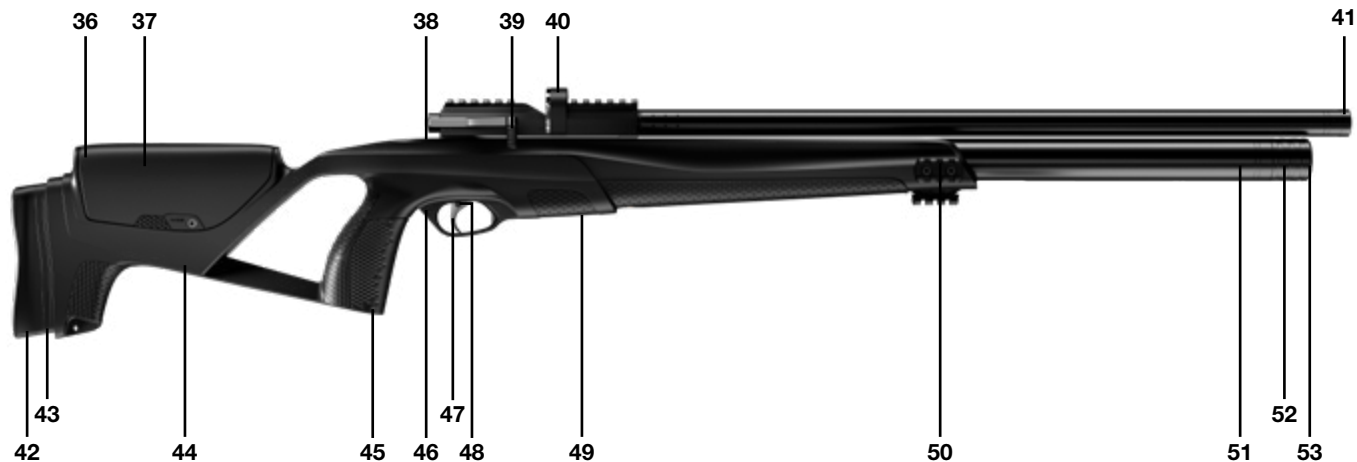
Poignée pistolet de base



Poignée pistolet XL



PIECES DE LA CARABINE - XM1 RANGER ET XM1 SCOUT



36 Boîtier

37 Joue

38 Réglage du ressort de percussion

39 Levier de culasse

40 Chargeur

41 Filetage de la bouche

42 Plaque de couche

43 Plaque intermédiaire

44 Crosse

45 Poignée pistolet

46 Pontet

47 Détente

48 Sûreté

49 Manomètre de régulation de pression

50 Rail Picatinny

51 Réservoir d'air

52 Valve de gonflage

53 Manomètre

REGLAGE LONGUEUR XM1 RANGER ET XM1 SCOUT



ASSEMBLAGE RAILS PICATINNY XM1 RANGER ET XM1 SCOUT



REPLACEMENT DE LA JOUE XM1 RANGER ET XM1 SCOUT

Min 0



Max +30mm



REPLACEMENT DE LA POIGNEE PISTOLET XM1 RANGER ET XM1 SCOUT



Poignée pistolet de base



Poignée pistolet XL



2 MANIEMENT DE LA SURETE

La carabine est équipée d'une sûreté manuelle (13) qui coulisse en travers de l'avant du pontet (11):

- EN SURETE = le bouton est sorti à droite



XM1 et XM1 Sport



XM1 Bullpup



XM1 Ranger et XM1 Scout

- FEU = le bouton est sorti à gauche Anneau "ROUGE" visible



XM1 et XM1 Sport



XM1 Bullpup

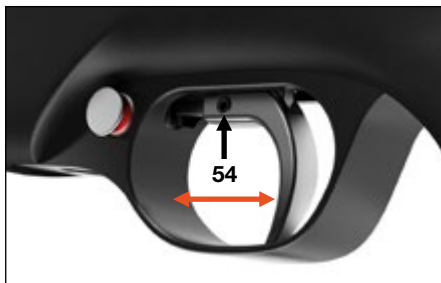


XM1 Ranger et XM1 Scout

3 DÉTENTE RÉGLABLE

(XM1 Bullpup, XM1 Ranger et XM1 Scout n'ont pas de position de détente réglable)

Votre carabine à air comprimé dispose d'un système de réglage de la détente. Desserrez la vis (54) et ajustez la longueur en faisant glisser la détente. Serrez la vis.



Détente XM1



Détente XM1 Sport

4 REMPLIR LE RÉSERVOIR AVEC UNE POMPE MANUELLE

- S'assurer que la carabine n'est pas chargée et non armée.
- Lire toutes les instructions de la pompe pour se familiariser avec cette opération.
- Si l'indicateur de pression se trouve en bas de la zone jaune armer afin de fermer la soupape du réservoir
- **METTRE LA CARABINE "EN SURETE"**
 - anneau rouge non visible -
- Stocker la carabine avec une certaine pression dans le réservoir afin de maintenir la soupape et les joints sous contrainte
- Pointer la carabine dans une DIRECTION SECURISEE.
- Enclencher l'adaptateur dans la valve de gonflage.
- Pomper jusqu'à ce que l'aiguille du manomètre arrive en fin de zone verte:
 - 200 bars pour XM1/XM1 SPORT
 - 250 bars pour XM1 Bullpup, XM1 Ranger et XM1 Scout
- Une fois la pression recommandée atteinte, avant de retirer la buse, rétablir la pression dans le circuit à l'aide de la vanne de vidange appropriée située sur la pompe.

REMARQUES: NE JAMAIS dépasser les pressions de charges maximales recommandées.

Pour les pressions dépassant les 200 bars, l'utilisation du compresseur dédié Stoeger AIRGUNS est recommandé.



5 REMPLIR LE RÉSERVOIR AVEC UNE BOUTEILLE DE PLONGÉE

- S'assurer que la carabine n'est pas chargée et non armée.
- Mettre la carabine en sûreté - anneau "ROUGE" non visible -
- Pointer la carabine dans une DIRECTION SECURISEE.
- Enclencher l'adaptateur dans la valve de gonflage.
- Ouvrir doucement la bouteille et commencer à remplir **DOUCEMENT**. Un remplissage trop rapide entraine un dégagement de chaleur qui peut altérer la précision du remplissage.
- Pomper jusqu'à ce que l'aiguille du manomètre (55) arrive en fin de zone verte.
- NE PAS DEPASSER la pression de 20MPa - 200bar pour XM1/XM1 Sport et 250 bars pour XM1 Bullpup.
- Fermer la bouteille lorsque la pression recommandée est atteinte.
- PURGER ENTIEREMENT le tuyau de remplissage pour éviter le coup de fouet et une blessure potentielle.
- Avant de retirer la buse, réinitialiser la pression dans le circuit à l'aide de la vis de vidange (56).



6 REMPLIR LE RÉSERVOIR AVEC UN COMPRESSEUR

Suivre les mêmes instructions qu'avec la bouteille de plongée.

7 DEPRESSURISER LA CARABINE

Votre carabine XM1, comme la majorité des carabines à air comprimé, doit être idéalement stockée avec un réservoir avec une certaine pression. Ceci maintient les joints sous pression contre les surfaces d'étanchéité et constitue déjà une réserve d'air lors du prochain remplissage. Dans les cas où il faut ou l'on souhaite vider, dépressuriser la carabine suivre les étapes suivantes:

- Pointer la carabine dans une DIRECTION SECURISEE.
- Vider tout l'air de la carabine en répétant l'armement et le tir à vide en maintenant le canon dans une DIRECTION SURE jusqu'à ce que le manomètre (35) indique qu'il n'y a plus de pression et que l'air ne soit plus audible quand on tire.
- Mettre la carabine en sûreté - anneau "ROUGE" non visible -

Pour dépressuriser XM1 Bullpup

- Si vous souhaitez décharger le réservoir

d'air, dévissez légèrement la vis illustrée positionnée sur le réservoir près de la carcasse.

- Une fois que l'air s'est complètement écoulé, resserrez la vis pour sceller le réservoir.

REMARQUES: pour accéder à la vis il pourrait être nécessaire de retirer la crosse de la mécanique.

REMARQUES: Avant de remplir à nouveau, réarmez la culasse et laissez armé afin réinitialiser la valve.

Pour votre sécurité, effectuez l'opération sans chargeur inséré et vérifiez qu'il n'y a pas de plombs dans le canon.



Décharger XM1 Ranger et XM1 Scout

Pour décharger complètement le réservoir d'air, retirez la vis indiquée de serrage de crosse. À l'intérieur du filetage, vous trouverez la vis de décharge à dévisser avec précaution jusqu'à ce que l'air commence à s'écouler, puis arrêtez.

Une fois que l'air dans la bouteille est vidé, resserrez la vis de décharge et remplacez la vis de serrage de la crosse.

REMARQUES: Avant de remplir à nouveau, réarmez la culasse et laissez armé afin réinitialiser la valve.

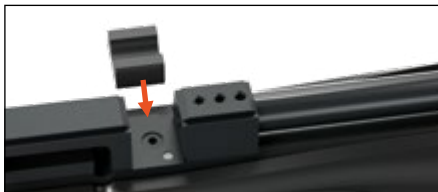
Pour votre sécurité, effectuez l'opération sans chargeur inséré et vérifiez qu'il n'y a pas de plombs dans le canon.



8 CHARGEMENT DES MUNITIONS

A. Mono coup (uniquement sur XM1, XM1 Ranger et XM1 Scout - Pas sur XM1 Bullpup)

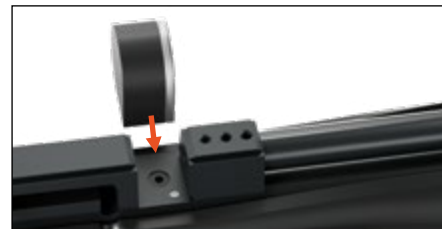
- Armer la carabine en tirant le levier d'armement vers l'arrière jusqu'à entendre un clic.
- Avec la culasse ouverte, insérer l'auge de chargement par la gauche du boîtier. La languette de l'auge doit s'insérer dans la rainure du boîtier. Puis placer une balle dans l'auge, tête en avant. Pousser la culasse vers l'avant et verrouiller. Ne pas introduire plus d'un plomb par tir PAR COUP.



B. Alimentation du chargeur



- Charger une balle, **par la jupe**, dans le logement
 - Tourner la plaque transparente dans le sens des aiguilles d'une montre pour charger la seconde balle, **par la tête**, et continuer jusqu'en butée, ce qui signifie que le dernier plomb est en place. Refermer la plaque, à présent le chargeur est prêt.
- Avec la culasse ouverte, insérer le CHARGEUR par la gauche du boîtier. La languette de l'auge doit s'insérer dans la rainure du boîtier.



9 TIRER

- Porter des lunettes de protection.
 - Pointer la carabine dans une DIRECTION SURE.
 - Armer et tirer.
 - Viser dans une DIRECTION SECURISEE.
 - Enlever la sûreté (anneau "ROUGE" visible à gauche).
 - Retirer le chargeur vide, le recharger et l'insérer pour une nouvelle séance de tir.
- A NOTER:** si une résistance ou un bourrage se fait sentir lors de la fermeture de la

culasse avec le chargeur en place, pousser plus fort sur le levier.

Tirer le coup immédiatement après l'armement, parce que dans le cas d'un réarmement une deuxième plomb serait introduit dans le canon.

10 HAUSSE

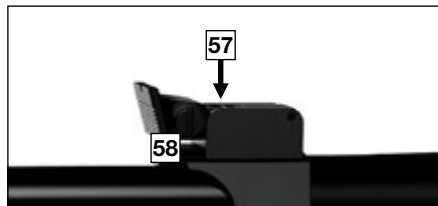
(XM1 Sport, XM1 Bullpup, XM1 Ranger et XM1 Scout n'ont pas de viseurs)

La carabine est équipée d'une hausse réglable en hauteur (57) (haut-bas) et en dérive (58) (gauche-droite).

- Les réglages d'élévation sont marqués sur la planchette et s'effectuent en tournant la vis d'élévation (57).
 - Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour tirer plus bas.
 - Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour tirer plus haut.
- Les réglages en dérive sont marqués sur la planchette et s'effectuent en tournant la vis (58).
 - Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour tirer plus vers la droite.
 - Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour tirer plus vers la gauche.

L'échelle de mesures n'indique pas de distance mais ont seulement une fonction de repère.

A NOTER: dans le cas du montage d'une grande lunette, démonter la hausse.



11 XM1 RANGER ET SCOUT MANOMÈTRE DE RÉGULATION DE PRESSION D'AIR

Les carabines XM1 Ranger et XM1 Scout sont équipées d'un manomètre dédié pour mesurer la pression même du régulateur de pression.

Le réglage du régulateur est fixé à 130 bar/140 bar.

Lorsque le manomètre descend en dessous de 130 bars, l'arme doit être rechargée car avec une pression inférieure à 130 bars, les performances de l'arme commencent à diminuer.



12 RÉGLAGE DE LA DÉTENTE XM1 RANGER ET SCOUT

Les carabines XM1 Ranger et XM1 Scout sont équipées d'un réglage de poids de détente.

De plus, la détente professionnelle est à trois leviers et à bossette.

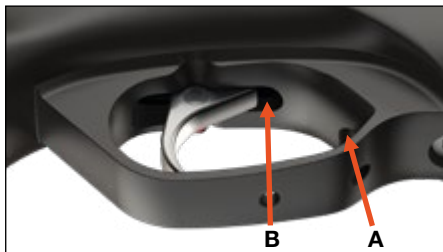
La vis (A) régule le poids de déclenchement de la bossette, la vis (B) régule la course.

La procédure correcte consiste à agir sur la vis (A) en vissant pour alléger la détente (et vice versa pour alourdir la détente).

Pour réduire la course, il faut agir sur la vis (B) en la vissant (et vice versa pour allonger la course). Il est toujours recommandé d'agir d'abord sur la vis (B) puis sur la vis (A) et de ne jamais descendre en dessous de 400 grammes de poids de détente.

REMARQUE: Il est conseillé de ne pas trop visser la vis (A) pour éviter que

la détente n'accroche plus et/ou ne devienne trop sensible et dangereuse. Il est recommandé de faire régler la détente toujours par un technicien qualifié et professionnel.



13 XM1 BULLPUP, XM1 RANGER ET XM1 SCOUT RÉGLAGE DU RESSORT DE PERCUSSION

Afin d'ajuster finement la puissance fournie par les carabines en fonction des balles utilisées, les armes XM1 Bullpup, XM1 Ranger et XM1 Scout sont équipées d'un ressort de percussion réglable. En vissant le ressort de percussion, vous agissez sur la précharge du ressort qui augmente les temps d'ouverture de la valve, assurant un débit d'air plus important.

REMARQUE: en fonction de la puissance de la carabine qui peut varier en fonction

du pays de destination, vous aurez un réglage de puissance plus ou moins accentué.



14 ENTRETIEN DE LA CARABINE

La carabine ne nécessite qu'un nettoyage et un entretien légers.

Pièces mécaniques:

Le canon doit être nettoyé avant stockage et au moins après 500 coups avec une bague de nettoyage (éviter les brosses en laiton pour ne pas endommager les rayures), ou des feutres de nettoyage qui doivent être tirés comme les balles. (uniquement en coup par coup).

Tous les 1000 coups, appliquer une goutte d'huile dans la culasse. Les parties métalliques bronzées doivent être protégées contre la rouille. Maintenir la protection à l'aise d'un tampon imbibé d'huile.

Toutes les parties mécaniques visibles,

culasse, détente, sûreté peuvent être lubrifiées à intervalles réguliers pour une bonne fonctionnalité.

Entretien de la crosse et des composants synthétiques:

Les crosses et composants synthétiques ne nécessitent aucun entretien, nettoyer avec un chiffon.

15 STOCKAGE

- Stockez la carabine avec une certaine pression dans le réservoir pour maintenir une contrainte sur la valve et les joints
- Ne pas ranger la carabine en position armée.
- Désarmer la carabine en tirant dans une direction sécurisée et respecter toujours les règles de sécurité.
- Ne pas stocker la carabine dans un endroit humide.

ATTENTION

- **Ne pas essayer de démonter la carabine à air comprimé. Se rendre auprès d'un point de vente agréé.**
- **Ne pas modifier la carabine à air comprimé; une utilisation autre que celle qui est prévue dans ce mode d'emploi peut rendre la carabine dangereuse et entraînera l'annulation de la garantie.**

- Toute modification non autorisée peut rendre l'usage de la carabine dangereux et provoquer de graves lésions ou des morts.
- Le tir avec la carabine sans plombs dans le canon (à blanc) peut entraîner des dommages irréparables à la carabine à air comprimé.

16 ASSISTANCE ET REPARATIONS

Contactez votre vendeur pour une première assistance ou le distributeur officiel de votre zone.

La liste des Distributeurs Officiels Stoeger Airguns est disponible sur le site: "stoegerairguns.com".

GARANTIE

Les carabines à air comprimé Stoeger sont garanties 2 ans à partir de la date d'achat.

Tous dommages accidentels, tous dommages indirects consécutifs au non respect des mises en garde décrites dans le mode d'emploi présent et tout démontage non autorisé ne sont pas couverts par la garantie.

Ne sont pas couverts par la garantie:

- le mauvais usage ou les dégâts accidentels/accidents
- le mauvais soin et entretien
- le non respect des instructions décrites dans le mode d'emploi
- l'usure normale due à l'utilisation
- la rouille et la corrosion
- les obstructions du canon

Pour les produits Stoeger, la présente garantie ne couvre pas les réclamations présentées par des propriétaires successifs.

LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN UND VORSICHTSHINWEISE IN DIESEM HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DEN KARABINER MIT DRUCKLUFT BENUTZEN.

Wir gratulieren Ihnen und danken Ihnen für den Kauf des neuen Druckluft-Karabiners mit Stoeger AIRGUNS-Kugeln.

ACHTUNG

DIESES LUFTGEWEHR IST KEIN SPIELZEUG UND DARF NUR VON VOLLJÄHRIGEN PERSONEN BENUTZT WERDEN. BITTE LESEN SIE DAS GESAMTE BENUTZERHANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH. BEHANDELN SIE IHR LUFTGEWEHR IMMER WIE EINE ECHE WAFFE.

ACHTUNG

BEFOLGEN SIE SORGFÄLTIG DIE SICHERHEITSHINWEISE IN DIESER ANLEITUNG UND BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUF. VERKAUFEN SIE IHR LUFTGEWEHR NICHT OHNE DIE DAZUGEHÖRIGE GEBRAUCHSANWEISUNG. DER EIGENTÜMER UND DER BENUTZER SIND VERPFLICHTET, DIE ÖRTLICHEN GESETZE ÜBER DEN BESITZ UND DIE VERWENDUNG VON LUFTGEWEHREN VOLLSTÄNDIG EINZUHALTEN.

Wir behalten uns das Recht vor, die in diesem Handbuch enthaltenen Daten, die technischen Spezifikationen, Abmessungen, Gewichte und Abbildungen jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern.

REGELN FÜR DIE SICHERHEIT VON LUFTGEWEHREN

1. DAS LUFTGEWEHR NIEMALS AUF ETWAS RICHTEN, AUF DAS ES GEFÄHRLICH SEIN KÖNNTE, ZU SCHIESSEN.

Richten Sie ein Gewehr niemals auf einen Teil Ihres Körpers oder auf eine andere Person. Dies ist besonders wichtig beim Laden und Entladen Ihres Luftgewehrs. Wenn Sie auf ein Ziel schießen, vergewissern Sie sich, dass Sie wissen, was sich dahinter befindet. Sollte die Zielscheibe verfehlt oder durchschlagen werden, liegt es in Ihrer Verantwortung, dafür zu sorgen, dass das Geschoss keine unbeabsichtigten Verletzungen oder Schäden an Personen oder Sachen verursachen kann.



2. EIN LUFTGEWEHR KANN ZU DAUERHAFTEN SCHÄDEN ODER ZUM TOD FÜHREN. BEHANDELN SIE EINEN KARABINER IMMER WIE EINE ECHTE WAFFE UND SO, ALS OB ER GELADEN WÄRE.

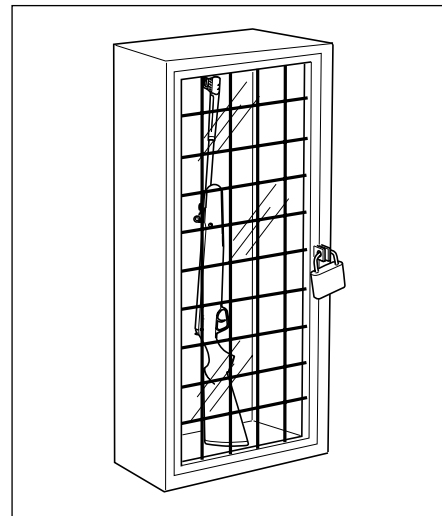


Gehen Sie nie davon aus, dass ein Luftgewehr ungeladen ist. **Die einzige Möglichkeit, um sicherzustellen, dass sich im Lauf eines Karabiners kein Kügelchen befindet, besteht darin, das Innere des Laufs visuell zu untersuchen, um festzustellen, ob sich ein Kügelchen darin befindet.**

3. BEWAHREN SIE IHR LUFTGEWEHR AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUF.

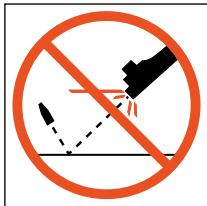
Es liegt in der Verantwortung des Besitzers des Karabiners, dafür zu sorgen, dass Kinder und Jugendliche unter der Volljährigkeit oder andere unbefugte Personen keinen unbeaufsichtigten Zugang zu dem Karabiner haben. Um das Risiko von Unfällen mit Kindern zu verringern, sollten Sie Ihren Karabiner abschließen und Kugeln an einem separaten, verschlossenen Ort aufbewahren.

ren. Es ist zu bedenken, dass Systeme zur Vermeidung von Unfällen, wie z. B. Drahtsicherungen, Abzugssperren usw., allein nicht verhindern können, dass das Luftgewehr von einer Person, die dies beabsichtigt, benutzt oder missbraucht wird. Stahlschränke sind die beste Lösung, um die Möglichkeit eines vorsätzlichen Missbrauchs des Luftgewehrs durch Kinder oder Unbefugte zu verringern.



4. NIEMALS AUF WASSERSPIEGEL ODER HARTE OBERFLÄCHEN SCHIESSEN.

Wenn Sie auf ein Gewässer, einen Felsen oder eine andere harte Oberfläche schießen, erhöht sich die Wahrscheinlichkeit von Rückprall oder Zersplitterung der Kugeln, die ungewollt ein zweites Ziel treffen können.



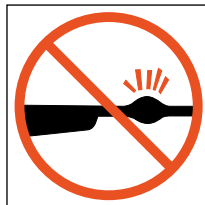
5. VERGEWISSERN SIE SICH, DASS SIE MIT DEN SICHERHEITSMERKMALEN DES VON IHNEN BENUTZTEN LUFTGEWEHRS VERTRAUT SIND, ABER DENKEN SIE DARAN: DIESE MERKMALE ERSETZEN NICHT DIE SICHERHEITS- UND HANDLUNGSVORSCHRIFTEN.

Bewahren Sie Ihr Luftgewehr «sicher» auf, bis Sie zum Schießen bereit sind, aber verlassen Sie sich nie ausschließlich auf Sicherheitsvorrichtungen, um Unfälle zu vermeiden. Es ist unbedingt erforderlich, dass Sie die Sicherheitsvorkehrungen für das von Ihnen benutzte Luftgewehr kennen und anwenden. Unfälle lassen sich jedoch am besten vermeiden, wenn Sie die in

diesen Regeln und in der Bedienungsanleitung beschriebenen Verfahren zur sicheren Handhabung befolgen. Um sich mit den Regeln für den richtigen Gebrauch von Luftgewehren vertraut zu machen, empfiehlt sich die Teilnahme an einem Gewehrsicherheitskurs, der von Fachleuten für den Gebrauch und die Sicherheitsverfahren durchgeführt wird.

6. FÜHREN SIE EINE ANGEMESSENE WARTUNG IHRES LUFTGEWEHRS DURCH.

Bewahren Sie Ihr Luftgewehr so auf und transportieren Sie es so, dass sich kein Schmutz oder Staub in den Bedienungsmechanismen ansammelt. Reinigen und ölen Sie Ihr Luftgewehr nach jedem Gebrauch gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch, um Korrosion, Laufbeschädigungen oder Schmutzablagerungen zu vermeiden. Prüfen Sie den Lauf vor dem Laden immer, um sicherzustellen, dass er sauber und frei von Verstopfungen ist. Das Schießen mit einem Hindernis im Lauf kann zu erhöhtem Druck führen und Verletzungen

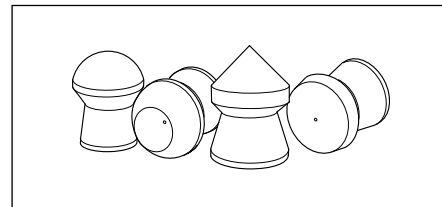


bei Ihnen selbst und bei Personen in Ihrer Nähe verursachen.

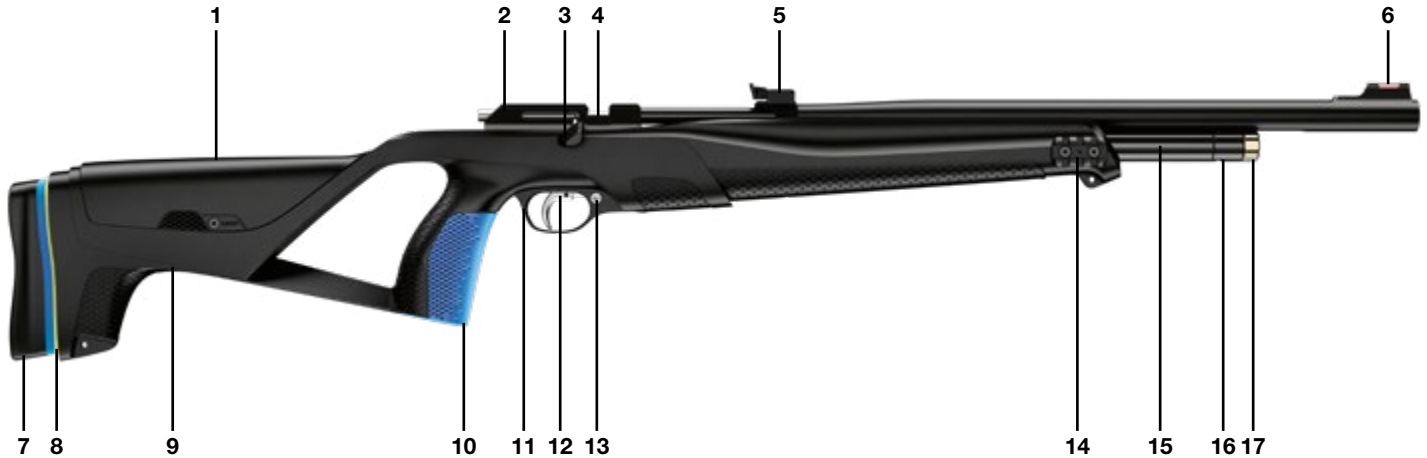
Wenn beim Schießen ein abnormales Geräusch entsteht, stellen Sie das Schießen sofort ein, sichern Sie das Luftgewehr und entladen Sie es. Prüfen Sie dann, ob der Lauf frei von Hindernissen ist.

7. GEEIGNETE KUGELN VERWENDEN.

Vergewissern Sie sich, dass die verwendeten Kugeln das richtige Kaliber für das verwendete Luftgewehr haben. Das Kaliber des Luftgewehrs ist deutlich auf dem Lauf oder auf dem Gehäuse eingepreßt. Die Verwendung von minderwertigen Gewehrkugeln kann die Schussgenauigkeit beeinträchtigen oder den Lauf verstopfen, weil sich die Kugeln im Lauf ansammeln.



1 TEILE DES GEWEHRS - XM1 UND XM1 SPORT



1 Backe

2 Verschlussgehäuse

3 Verschlusshebel

4 Verschluss

5 Visier

6 Korn

7 Schaftkappe

8 Zwischenscheibe

9 Schaft

10 Pistolengriff

11 Abzugsbügel

12 Abzug

13 Sicherung

14 Picatinnysschiene

15 Luftbehälter

16 Einlassventil

17 Manometer

XM1 SPORT KOMPENSATOR MONTIEREN



SCHAFTLÄNGE - EINSTELLUNG XM1 UND XM1 SPORT

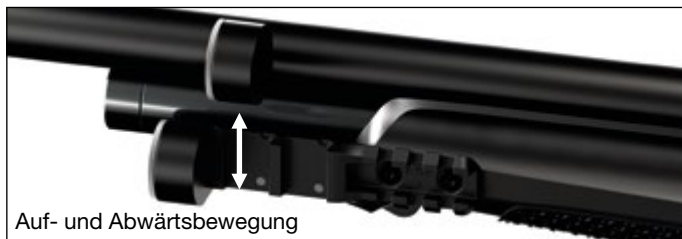


XM1/XM1 SPORT PICATINNYSCHIENEN MONTIEREN

D



Picatinny-schiene links

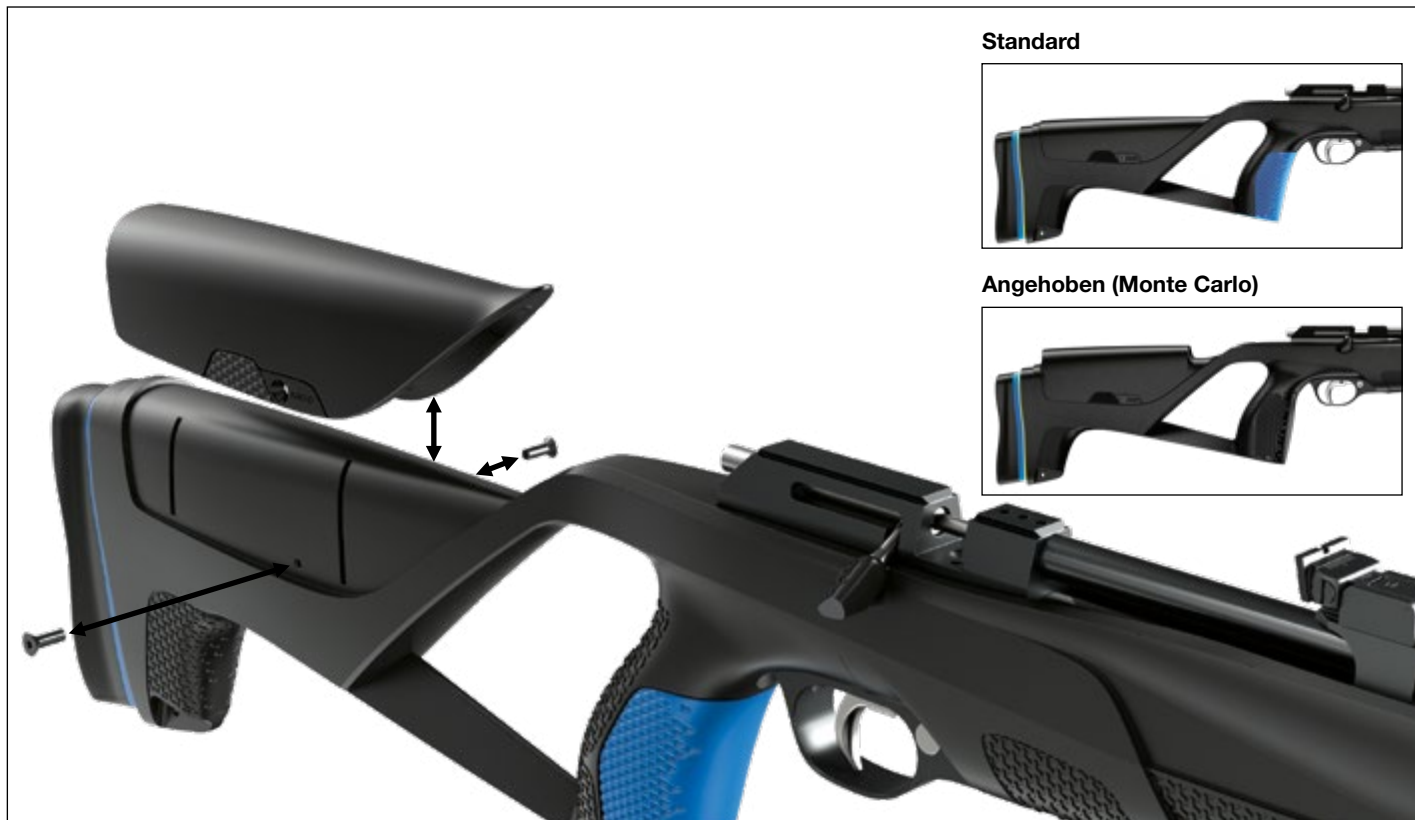


Auf- und Abwärtsbewegung

Picatinny-schiene rechts



SCHAFTBACKE ERSETZEN XM1 UND XM1 SPORT



PISTOLENGRIFF ERSETZEN XM1 UND XM1 SPORT



Standard

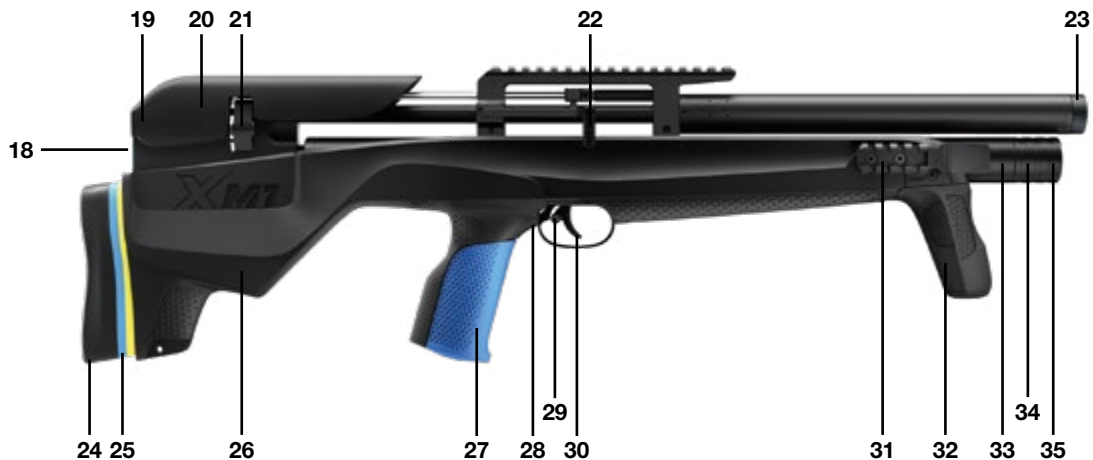


XL Griff



D

GEWEHRTEILE - XM1 BULLPUP



18 Hammerfeder-Regulierungsschraubeg

19 Verschlussgehäuse

20 Backe

21 Magazin

22 Verschlusshebel

23 Mündungsgewinde

24 Schaftklappe

25 Zwischenscheibe

26 Schaft

27 Pistolengriff

28 Abzugsbügel

29 Sicherung

30 Abzug

31 Picatinnysschiene

32 Vordergriff

33 Luftbehälter

34 Einlassventil

35 Manometer

XM1 BULLPUP VORDERGRIFF MONTIEREN



XM1 BULLPUP SCHAFTLÄNGE ANPASSEN



XM1 BULLPUP PICATINNYSCHIENEN MONTIEREN



XM1 BULLPUP SCHAFTBACKE ERSETZEN



XM1 BULLPUP PISTOLENGRIFF ERSETZEN



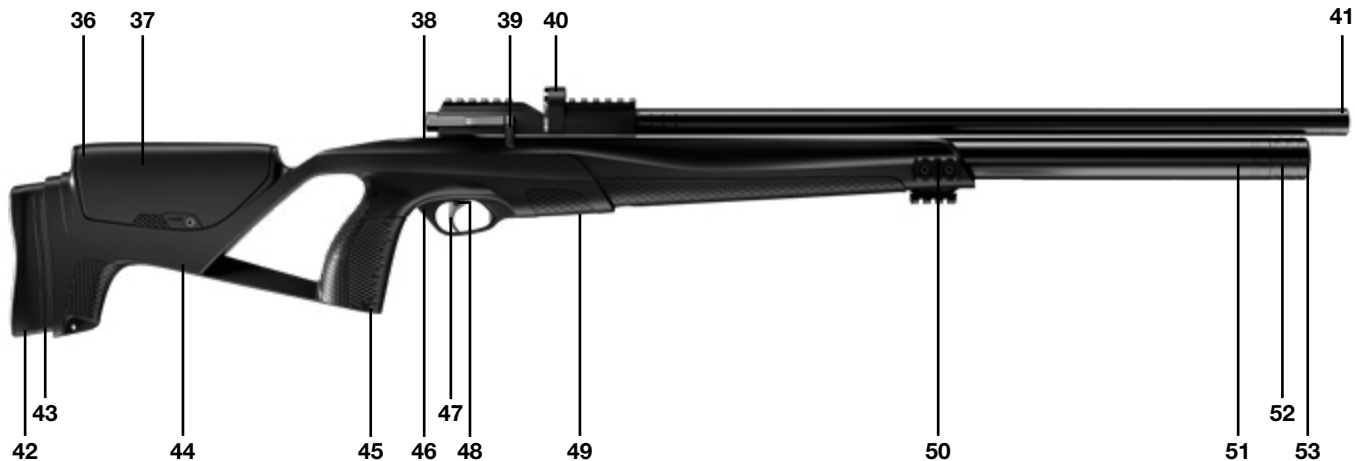
Standard



XL Griff



GEWEHRTEILE - XM1 RANGER UND XM1 SCOUT



36 Verschlussgehäuse

37 Backe

38 Hammerfeder-Regulierungsschraubeg

39 Verschlusshebel

40 Magazin

41 Mündungsgewinde

42 Schaftklappe

43 Zwischenscheibe

44 Schaft

45 Pistolengriff

46 Abzugbügel

47 Abzug

48 Sicherung

49 Druckregler-Manometer

50 Picatinny-schiene

51 Luftbehälter

52 Einlassventil

53 Manometer

XM1 RANGER UND XM1 SCOUT SCHAFTLÄNGE ANPASSEN



XM1 RANGER UND XM1 SCOUT PICATINNYSCHIENEN MONTIEREN

D



XM1 RANGER UND XM1 SCOUT SCHAFTBACKE ERSETZEN

Min 0



Max +30mm



XM1 RANGER UND XM1 SCOUT PISTOLENGRIFF ERSETZEN



Standard



XL Griff



D

2 SICHERE HANDHABUNG

Ihr Luftgewehr ist mit einem manuellen Sicherungsbolzen ausgestattet der vorne am Abzugbügel gleitet:

- NACH RECHTS = gesichert (Safe)



XM1 und XM1 Sport



XM1 Bullpup



XM1 Ranger und XM1 Scout

- Nach links = ungesichert = Feuerbereit (FIRE) - Roter Ring sichtbar



XM1 und XM1 Sport



XM1 Bullpup

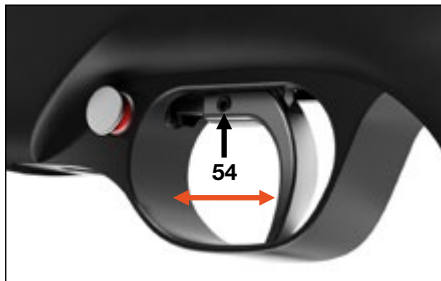


XM1 Ranger und XM1 Scout

3 EINSTELLUNG DES ABZUGS

(XM1 Bullpup, XM1 Ranger und XM1 Scout haben keine einstellbare Abzugposition)

Der Abzug ist verstellbar. Schraube (54) lösen und Abzug zur gewünschten Position schieben. Schraube festdrehen.



Abzug XM1



Abzug XM1 Sport

4 FÜLLEN SIE DIE LUFT MIT EINER HANDPUMPE IN DEN TANK

- Lesen Sie die Anweisungen der Pumpe sorgfältig durch, um sich mit den Schritten vertraut zu machen, um sie korrekt auszuführen
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Luftgewehr ungeladen ist und keine Kugel im Lauf hat
- Aktivieren Sie dabei immer die Sicherung
- Bringen Sie die Mündung des Gewehrs immer in eine sichere Richtung
- Setzen Sie das Ventil den Einfülladapter in die Einfüllmulde neben dem Manometer ein
- Pumpen, bis der empfohlene Druck erreicht ist (grüner Bereich):
 - 200 bar für XM1/XM1 SPORT
 - 250 bar für XM1 Bullpup, XM1 Ranger und XM1 Scout
- Sobald der empfohlene Druck erreicht ist, stellen Sie vor dem Entfernen der Düse den Druck im Kreislauf mit dem entsprechenden Ablassventil an der Pumpe wieder her.

HINWEIS: Überschreiten Sie niemals die empfohlenen maximalen Lastdrücke.

Bei Drücken über 200 bar wird der Einsatz des speziellen Stoeger AIRGUNS Kompressors empfohlen.



5 FÜLLEN DES LUFTGEWEHRS MIT EINER TAUCHFLASCHE

- Stellen Sie sicher, dass das Luftgewehr entladen und nicht gespannt ist
- Setzen Sie das Luftgewehr auf "ON SAFE" - nicht rot -

- Richten Sie das Luftgewehr in eine SICHERE RICHTUNG
- Stecken Sie den Fülladapter in das Einlassventil
- Öffnen Sie langsam das Ventil am Tank und beginnen Sie, das Luftgewehr LANGSAM zu füllen. Eine zu schnelle Befüllung führt zu einem Wärmestau, der die Genauigkeit des Fülldrucks beeinträchtigen kann.
- Beobachten Sie das Manometer (55), bis die Nadel das rechte Ende des grünen Bereichs erreicht
- Den Tank NICHT auf mehr als 20 MPa - 200 bar für XM1/XM1 SPORT und 250 bar für XM1 Bullpup.
- Schalten Sie das Ventil Ihres Tauchgeräts aus, wenn der angemessene Druck erreicht ist
- ENTLÜFTEN Sie den Füllschlauch VOLLSTÄNDIG, um Verletzungen durch den Druckschlauch zu vermeiden
- Trennen Sie den Fülladapter
- Bevor Sie die Düse abnehmen, müssen Sie den Druck im Kreislauf mit der Ablassschraube (56) ablassen.



6 DAS LUFTGEWEHR MIT EINEM KOMPRESSOR FÜLLEN

Befolgen Sie die gleichen Schritte wie bei der Taucherflasche (5).

7 DAS LUFTGEWEHR ENTLÜFTEN

Ihr XM1-Luftgewehr wird wie die meisten PCP-Luftgewehre am besten mit etwas Druck im Reservoir aufbewahrt. Dies hält die Dichtungen im Luftgewehr gegen die Dichtfläche gedrückt und spart etwas Luft für die nächste Füllung oder Verwendung. Für den Fall, dass Sie das Luftgewehr drucklos machen möchten oder müssen, gehen Sie wie folgt vor:

- Bewahren Sie das Luftgewehr in einer sicheren Richtung auf
- Entfernen Sie die gesamte Luft aus dem Luftgewehr, indem Sie wiederholt mit dem Lauf in eine SICHERE RICHTUNG spannen und trocken schießen, bis das Manometer (55) keinen Druck mehr anzeigt und beim Schießen keine Luft mehr zu hören ist.
- Setzen Sie das Luftgewehr auf "SAFE"

XM1 Bullpup entlüften

- Um den Luftbehälter zu entfüllen, die Schraube am Luftbehälter neben dem Verschlussgehäuse lösen.

- Wenn die Luft vollständig heraus ist, die Schraube wieder festziehen.

HINWEIS: Um an die Schraube zu gelangen, kann es notwendig sein, den Schaft aus dem Mechanismus zu entfernen.

HINWEIS: Wenn Sie zum ersten Mal nachladen, lassen Sie den Verschluss gespannt, um das Entlüftungsventil zurückzusetzen.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit führen Sie den Vorgang ohne eingelegtes Magazin durch und vergewissern Sie sich, dass sich keine Kügelchen im Lauf befinden.



Um XM1 Ranger und XM1 Scout zu entladen

Um den Lufttank vollständig zu entleeren, entfernen Sie die Schaftschraube. In dem Gewinde finden Sie die Entlüftungsschraube, die vorsichtig herausgeschraubt werden muss, bis die Luft abfließt, dann stoppen. Nachdem die Luft im Zylinder erschöpft ist,

die Entlüftungsschraube wieder anziehen und die Schaftspannschraube wieder anbringen.

HINWEIS: Wenn Sie zum ersten Mal nachladen, lassen Sie den Verschluss gespannt, um das Entlüftungsventil zurückzusetzen.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit führen Sie den Vorgang ohne eingelegtes Magazin durch und vergewissern Sie sich, dass sich keine Kugeln im Lauf befinden.



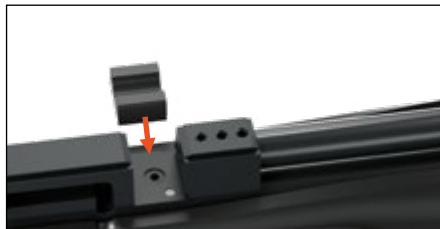
8 MUNITION LADEN

A. Einzelschuss (nur XM1, XM1 Ranger und XM1 Scout – NICHT BEI XM1 Bullpup)

Öffnen Sie den Verschluss, indem Sie ihn zurückziehen, bis er einrastet.

- Setzen Sie bei geöffnetem Verschluss den mit dem Gewehr gelieferten Einzelschuss-Ladeboden ein. Führen Sie die Kugel korrekt in den Einführungs kanal ein, der in der mitgelieferten Einzelschuss-Ladebasis gut sichtbar ist. Den Verschluss schließen. **Laden Sie nicht mehr als einen Schuss,**

wenn Sie den Einzelschussmodus verwenden.

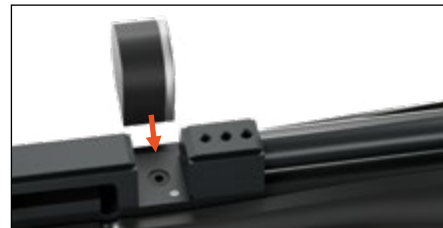


B. Lader-Versorgung



- Für den ersten Schuss so, wie auf dem Bild gezeigt laden.
- Drehen Sie die transparente Platte im Uhrzeigersinn, um eine weitere Kugel **mit dem Kopf** zu laden, bis der Plattenrückprall spürbar ist. Dies bedeutet, dass die letzte Kugel geladen ist. Drehen Sie die Platte zurück und das geladene Magazin ist bereit.

- Setzen Sie bei geöffnetem Verschluss das MULTI-SHOT MAGAZIN von links nach rechts neben den Empfänger ein. Die Magazin zunge muss mit der Aufnahme tut übereinstimmen.



9 SCHIESSVORGANG

- Tragen Sie unbedingt einen Augenschutz
- Richten Sie das Luftgewehr in eine SICHERE RICHTUNG
- Den Verschluss spannen und schließen
- Zielen Sie auf ein sicheres Ziel

- Schalten Sie die Sicherheit aus (ANZEIGE ROT auf der linken Seite)
- Nehmen Sie das Magazin heraus, um es neu zu laden

HINWEIS: Wenn mittels Verschuss beim Schließen am Magazin ein Widerstand oder ein Stau zu spüren ist, drücken Sie den Verschluss etwas fester.

Es wird empfohlen, sofort nach dem Spannen zu schießen, damit Sie im Falle eines erneuten Spannens keine zweite Kugel in den Lauf einbringen.

10 ZIELEN

(XM1 Sport, XM1 Bullpup, XM1 Ranger und XM1 Scout haben keine Visierung)

Ihre Luftdruckwaffe ist mit einem einstellbaren Visier sowohl für die Höhe (57) (aufwärts und abwärts) als auch für die Seitenwinde (links und rechts) ausgestattet (58).

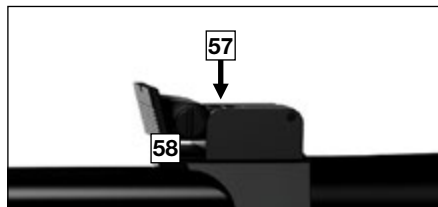
- Die Höheneinstellungen sind am Höhenregler markiert und werden durch Drehen der Höhenschraube gesteuert. Visier Schraube 57 – hoch tief -
 - Durch Drehen im Uhrzeigersinn=weiter nach unten schießen
 - Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn = höher schießen
- Visier Schraube 58 – rechts links -
 - Durch Drehen im Uhrzeigersinn = mehr

nach rechts

- Druch Drehen gegen den Uhrzeigersinn drehen = nach links schlägt

Die Mess-Skalen und Nummer zeigen nicht die Entfernungen an, sondern sind lediglich Bezugswerte.

HINWEIS: beim montieren des Zielfernrohres muss das Visier entfernt werden.



11 XM1 RANGER UND SCOUT DRUCKREGLER-MANOMETER

Die XM1 Ranger- und XM1 Scout-Gewehre sind mit einem Manometer ausgestattet, um den Druck des Druckreglers zu messen. Die Einstellung des Reglers ist auf 130bar/140bar eingestellt. Wenn das Manometer unter 130bar fällt, muss das Gewehr nachgeladen werden, da die Leistung unter 130bar abnimmt.



12 XM1 RANGER UND SCOUT ABZUGSEINSTELLUNG

Die XM1 Ranger- und XM1 Scout-Gewehre verfügen über einen einstellbaren Abzugsgewicht.

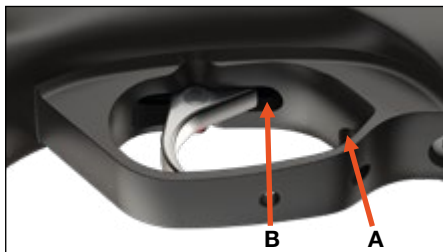
Im Detail handelt es sich um einen professionellen Drei-Hebel-Druckpunktabzug, der in zwei Phasen unterteilt ist.

Die Schraube (A) regelt das Abzugsgewicht der zweiten Phase, die Schraube (B) regelt den Hub zum Druckpunkt.

Die richtige Vorgehensweise besteht darin, die Schraube (A) zu drehen, um das Abzugsgewicht zu reduzieren (umgekehrt erhöht sich das Gewicht). Um den Hub der ersten Phase zu reduzieren, muss an der Schraube (B) gedreht werden (umgekehrt, um den Hub zu verlängern). Es wird immer empfohlen, zuerst an der Schraube (B) und dann an der Schraube (A) zu arbeiten und

niemals unter 400 Gramm Abzugsgewicht zu gehen.

Hinweis: Es wird empfohlen, die Schraube **(A)** nicht zu fest anzudrehen um zu verhindern, dass der Abzug nicht mehr einrastet und/oder zu empfindlich wird und gefährlich wird. Es wird empfohlen, den Abzug immer von einem qualifizierten und professionellen Techniker einstellen zu lassen.



13 XM1 BULLPUP, XM1 RANGER UND XM1 SCOUT EINSTELLUNG

Um die Leistung der Gewehre fein abzustimmen, basierend auf den verwendeten Kugeln, sind die XM1 Bullpup-, XM1 Ranger- und XM1 Scout-Gewehre mit der einstellbaren SCHLAGSTÜCKFEDER ausgestattet. Durch Drehen der SCHLAGSTÜCKFEDER

wird der Vorladedruck der Feder verändert, was die Öffnungszeiten des Ventils erhöht und einen größeren Luftstrom gewährleistet. Achtung: Abhängig von der Leistung der Waffe, die je nach Bestimmungsland variieren kann, erfolgt eine mehr oder weniger ausgeprägte Leistungsregulierung.



14 INSTANDHALTUNG

Das Luftgewehr erfordert keine komplizierte Wartung.

Mechanische Teile:

Es wird empfohlen, den Lauf nach dem Gebrauch zu reinigen. Reinigen Sie sie nach ca. 500 Schuss mit den entsprechenden Werkzeugen. Nach ca. 1.000 Schuss reinigen Sie den Verschluss und alle Schrauben gründlich mit einem Tropfen Luftdruckwaffenschmiermittel. Brünierte Teile wie der Lauf müssen immer gut von Wassertropfen getrocknet und zum Schutz

vor Rost gut eingölt werden. Alle sichtbaren mechanischen Teile wie Abzug, Sicherung und Verschluss sollten mit einem Tropfen Luftgewehröl geschmiert werden.

Alle **Kunststoffteile** erfordern außer der Reinigung keine besondere Wartung.

15 AUFBEWAHRUNG

- Lagern Sie das Gewehr mit etwas Druck im Behälter, um das Ventil und die Dichtungen zu belasten
- Lagern Sie das Gewehr nicht in gespannter Position.
- Entladen Sie das Luftgewehr immer in eine sichere Richtung und unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften.
- Bewahren Sie das Gewehr nicht in feuchter Umgebung auf.

ACHTUNG

- Versuchen Sie keinesfalls, das Luftgewehr zu zerlegen, sondern wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst oder Ihren Fachhändler vor Ort.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Luftgewehr vor; bei einer anderen als der in dieser Anleitung genannten Verwendung können durch das Gewehr gefährliche Situationen ausgelöst werden; außerdem hat dies den Verfall der Garantie zur Folge.

- **Das Abgeben von Schüssen mit dem Gewehr, ohne Kugeln im Lauf (“leer schießen”), kann zu irreparablen Schäden am Luftgewehr führen.**

- nachlässige Pflege und Wartung
- Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung
- Abnutzung und Verschleiß
- Rost und Korrosion
- Verstopfung des Gewehrlaufs

Die Garantie gilt nur für den Käufer, nicht für Reklamationen durch einen späteren Eigentümer des Stoeger-Produktes.

16 SERVICE UND REPARATUREN

Bitte wenden Sie sich zunächst an Ihr Fachgeschäft oder den offiziell für Ihr Gebiet zuständigen Vertriebshändler.

Eine Liste mit den offiziellen Stoeger Vertriebshändlern für Luftgewehre ist auf der Internetseite **“stoegerairguns.com”** erhältlich.

GARANTIE

Wir gewähren 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Zufalls-/oder Folgeschäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung, die durch die Nichtbeachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise und die nicht autorisierte Zerlegung des Gewehrs entstehen, werden durch die Garantie nicht abgedeckt.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- unsachgemäße Verwendung oder Zufalls-/oder Folgeschäden daraus

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y LAS PRECAUCIONES DE USO DE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO.

Le felicitamos y le agradecemos que haya comprado la carabina de aire comprimido de balines Stoeger AIRGUNS.

ATENCIÓN

LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO NO ES UN JUGUETE Y DEBE SER UTILIZADO EXCLUSIVAMENTE POR PERSONAS MAYORES DE EDAD.

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE TODO EL MANUAL DEL USUARIO.

TRATE SIEMPRE LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO COMO SI FUERA UN ARMA DE VERDAD.

ATENCIÓN

SIGA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES RELATIVAS A LA SEGURIDAD DE ESTE MANUAL Y CONSERVE CON ATENCIÓN EL MANUAL PARA SU FUTURA UTILIZACIÓN. NO VENDA LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO SIN EL MANUAL DEL USUARIO.

EL PROPIETARIO Y EL USUARIO DEBERÁN RESPETAR TOTALMENTE LAS LEYES LOCALES RELATIVAS A LA POSESIÓN Y LA UTILIZACIÓN DE LOS CARABINAS DE AIRE COMPRIMIDO.

Nos reservamos el derecho de modificar en cualquier momento y sin previo aviso los datos, las características técnicas, las dimensiones, los pesos y las ilustraciones de este Manual.

NORMAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD DE LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO

1. NUNCA APUNTE LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO CONTRA ALGO QUE PUEDA SER PELIGROSO DISPARAR.

Nunca apunte un arma contra cualquier parte de su cuerpo o contra otra persona. Esto es muy importante cuando se carga o se descarga la carabina de aire comprimido. Cuando se dispara contra un blanco es necesario saber que hay detrás. En caso de fallar el blanco o de atravesarlo, es responsabilidad suya asegurarse de que el proyectil no cause lesiones o daños no deseados a personas u objetos.



2. LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO PUEDE CAUSAR DAÑOS PERMANENTES O LA MUERTE. TRATE SIEMPRE UN RIFLE COMO UN ARMA DE VERDAD Y COMO SI ESTUVIERA CARGADA.



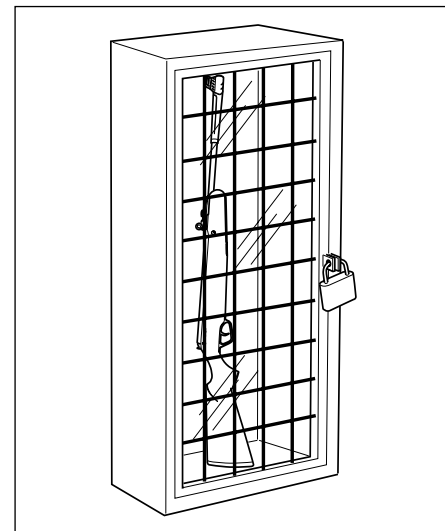
Nunca suponga que la carabina de aire comprimido está descargado.

El único modo para saber que una carabina no tiene balines en el cañón, es controlar visualmente dentro del cañón para ver si hay balines.

3. GUARDE LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

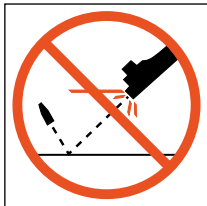
Es responsabilidad del propietario de la carabina de aire comprimido asegurarse de que los niños y los jóvenes menores de edad, u otras personas no autorizadas, no tengan acceso al rifle sin supervisión. **Para reducir el riesgo de accidentes que pueden implicar niños, guarde la carabina de aire comprimido bajo llave y coloque los balines por separado, también cerrados bajo llave.** Hay que

tener en cuenta que, los sistemas utilizados para prevenir los accidentes como los candados con alambre metálico, el bloqueo del gatillo, etc., no pueden por sí solos impedir el uso o el abuso de la carabina de aire comprimido por parte de una persona que desee hacerlo. Los armarios de acero son la solución más adecuada para reducir la posibilidad de abuso intencionado de la carabina de aire comprimido por los niños o personas no autorizadas.



4. NUNCA DISPARE CONTRA SUPERFICIES DE AGUA O CONTRA SUPERFICIES DURAS.

Disparar contra una superficie de agua, contra una roca u otra superficie dura, aumenta la posibilidad de rebotes o fragmentación de los balines, que podrían golpear sin querer un blanco secundario.



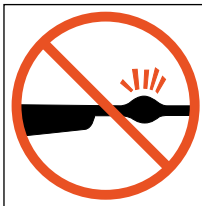
5. ASEGÚRESE DE CONOCER LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD DE LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO QUE ESTÁ USANDO, PERO RECUERDE: DICHSO DISPOSITIVOS NO SUSTITUYEN LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y DE MANEJO.

Mantenga la carabina de aire comprimido “en seguridad” hasta el momento en el que esté listo para disparar, sin embargo, para prevenir los accidentes no confíe nunca solo en los dispositivos de seguridad. Es indispensable conocer y utilizar los dispositivos de seguridad específicos de la carabina de aire comprimido que se está usando, pero los accidentes pueden prevenirse mejor, siguiendo

los procedimientos de utilización en seguridad, descritos en estas normas y dentro del manual de instrucciones. Para tener más familiaridad con las reglas para el uso adecuado de los carabinas de aire comprimido, se recomienda seguir un Curso de Seguridad sobre rifles, impartido por expertos en la utilización y en los procedimientos de seguridad.

6. LLEVE A CABO UN MANTENIMIENTO ADECUADO DE LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO.

Almacene y transporte su carabina de tal manera que no se acumule suciedad o pelusa en las piezas fundamentales. Limpie y lubrique su carabina, siguiendo las

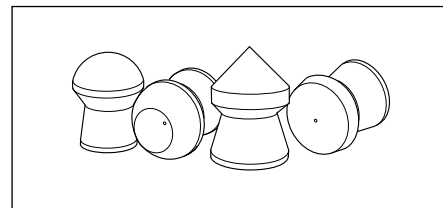


instrucciones proporcionadas en el manual del usuario, después de cada uso para evitar la corrosión, daños en el cañón o acumulación de impurezas. Siempre revise el cañón antes de cargarlo para asegurarse de que esté limpio y libre de obstrucciones. **Disparar contra una obstrucción puede causar una acumulación peligrosa de presión y puede lesionarle a usted o a otras personas cercanas.** Si escucha un

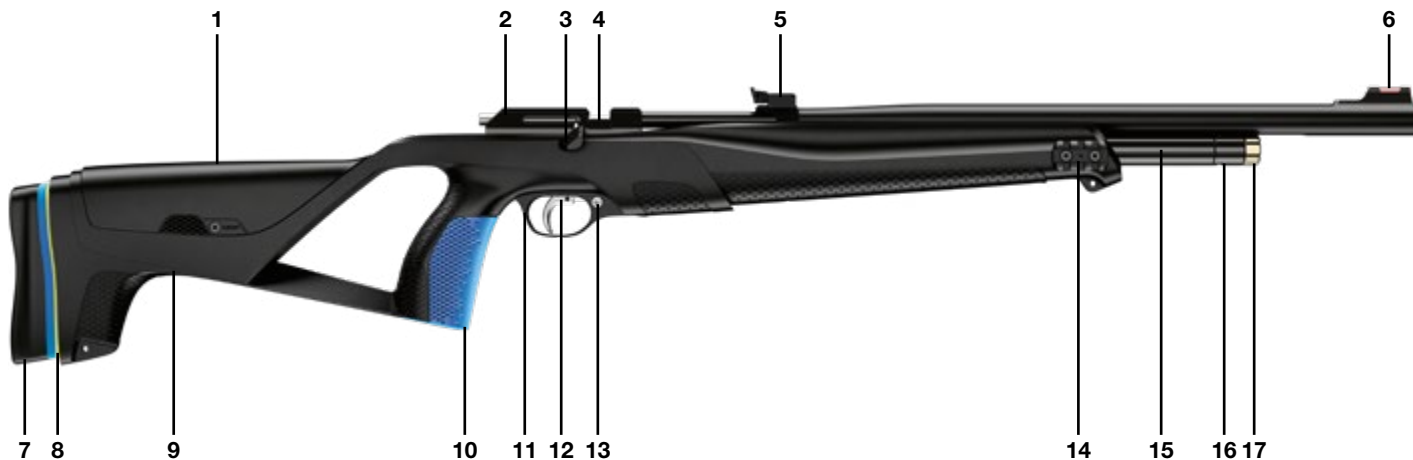
ruido inusual al disparar, deje de disparar inmediatamente, active el seguro manual y descargue la carabina. Asegúrese de que el cañón esté libre de cualquier obstrucción.

7. USE BALINES ADECUADOS.

Controle que cada balín utilizado tenga el calibre adecuado para el rifle de aire comprimido que está utilizando. El calibre de la carabina de aire comprimido está claramente marcado en los cañones o en la carcasa. El uso de balines de poca calidad puede influir en la precisión del disparo u obstruir el cañón, a causa de una acumulación de balines dentro del mismo.



1 PARTES DE LA CARABINA - XM1 Y XM1 SPORT



1 Carrillera

2 Carcasa

3 Palanca obturador

4 Obturador

5 Punto de mira trasero

6 Punto de mira delantero

7 Cantonera

8 Espaciadores

9 Culata

10 Pistol grip

11 Grupo disparo

12 Gatillo

13 Seguro

14 Rail Picatinny

15 Almacén de aire

16 Válvula de carga

17 Manómetro

MONTAJE DEL COMPENSADOR XM1 SPORT



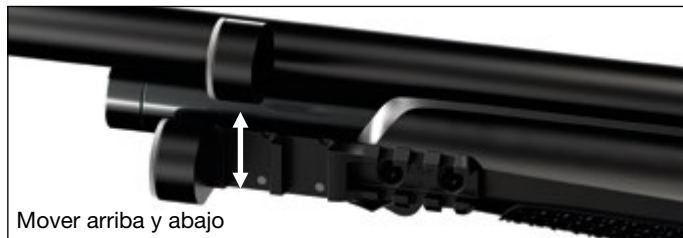
AJUSTE LOP XM1 Y XM1 SPORT



MONTAJE RIEL PICATINNY XM1 Y XM1 SPORT



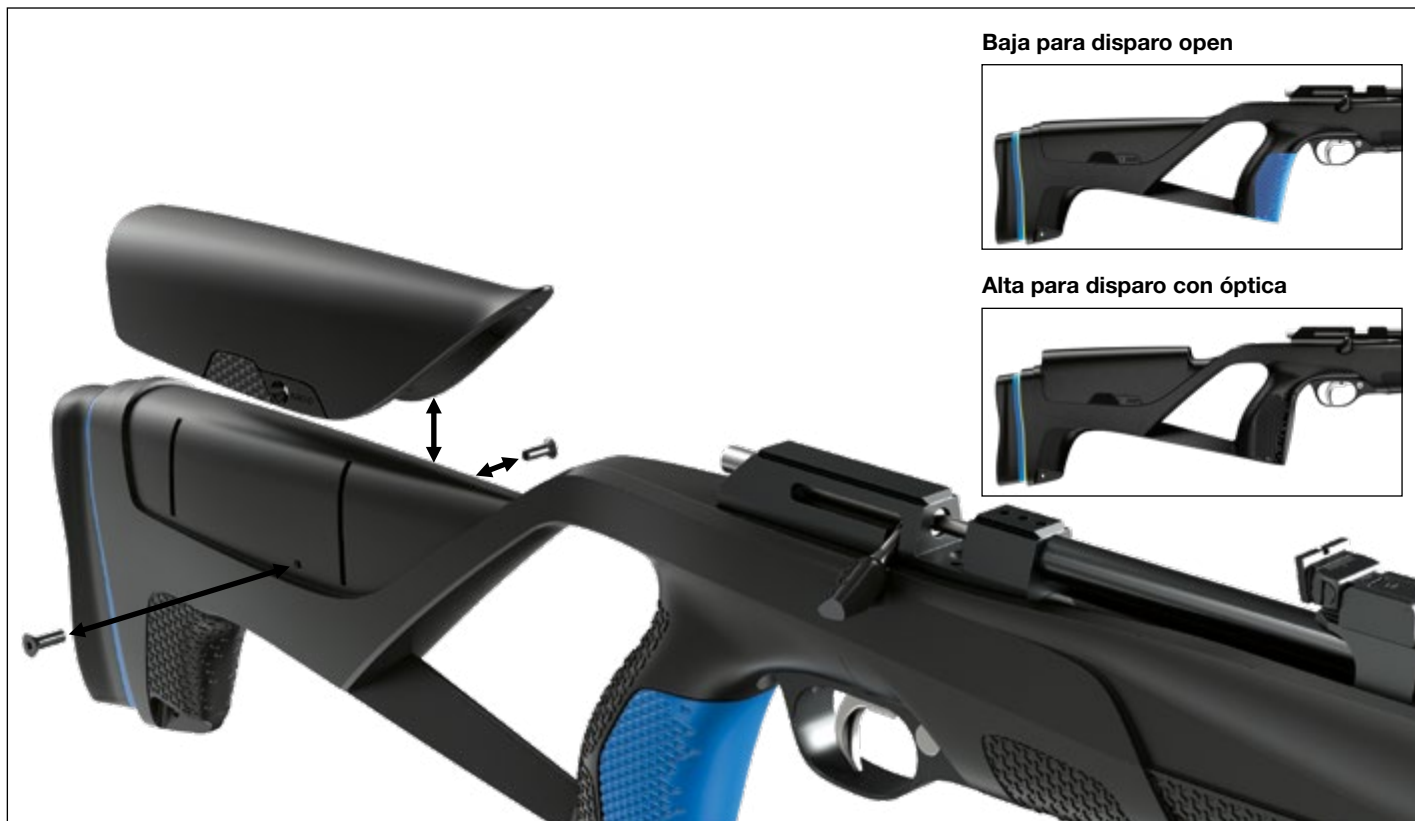
Riel Picatinny izquierdo



Riel Picatinny derecho



SUSTITUCIÓN CARRILLERA XM1 Y XM1 SPORT



SUSTITUCIÓN PISTOL GRIP DE EMPUÑADURA XM1 Y XM1 SPORT



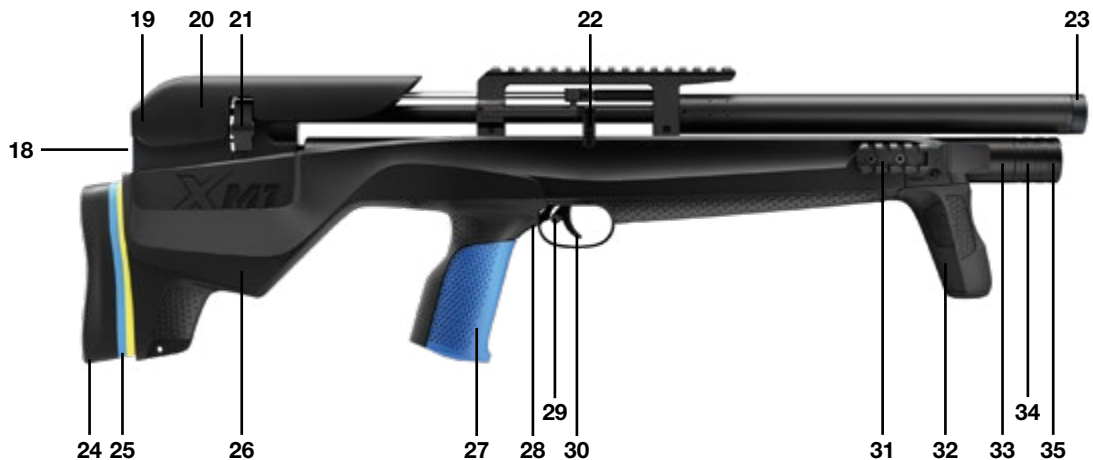
Pistol Grip base



Pistol Grip XL



PARTES DE LA CARABINA - XM1 BULLPUP



18 Ajuste del muelle del martillo

19 Carcasa

20 Carrillera

21 Cargador

22 Palanca obturador

23 Rosca del freno de boca

24 Cantonera

25 Espaciadores

26 Culata

27 Pistol grip

28 Grupo disparo

29 Seguro

30 Gatillo

31 Rail Picatinny

32 Empuñadura delantera

33 Almacén de aire

34 Válvula de carga

35 Manómetro

MONTAJE EMPUÑADURA DELANTERA XM1 BULLPUP



AJUSTE LOP XM1 BULLPUP



MONTAJE RIELES PICATINNY XM1 BULLPUP



SUSTITUCIÓN CARRILLERA XM1 BULLPUP



SUSTITUCIÓN PISTOL GRIP DE EMPUÑADURA XM1 BULLPUP



Pistol Grip base

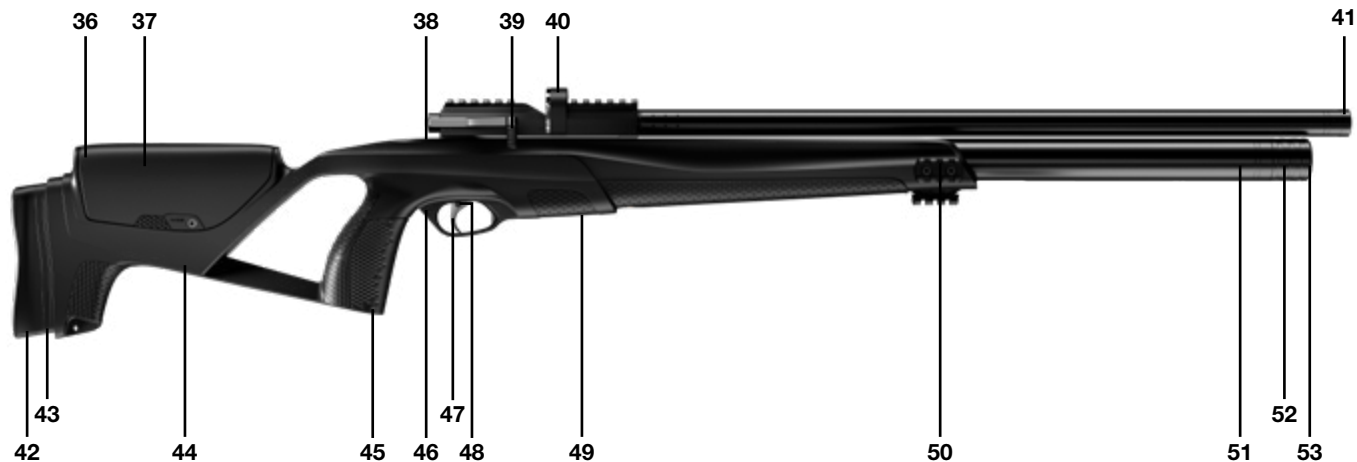


Pistol Grip XL



E

PARTES DE LA CARABINA - XM1 RANGER Y XM1 SCOUT



36 Carcasa

37 Carrillera

38 Ajuste del muelle del martillo

39 Palanca obturador

40 Cargador

41 Rosca del freno de boca

42 Cantonera

43 Espaciadores

44 Culata

45 Pistol grip

46 Grupo disparo

47 Gatillo

48 Seguro

49 Manómetro del regulador de presión

50 Rail Picatinny

51 Almacén de aire

52 Válvula de carga

53 Manómetro

AJUSTE LOP XM1 RANGER Y XM1 SCOUT



MONTAJE RIELES PICATINNY XM1 RANGER Y XM1 SCOUT



SUSTITUCIÓN CARRILLERA XM1 RANGER Y XM1 SCOUT

Min 0



Max +30mm



SUSTITUCIÓN PISTOL GRIP DE EMPUÑADURA XM1 RANGER Y XM1 SCOUT



Pistol grip base



Pistol grip XL



2 INTRODUCCIÓN DEL SEGURO

Su carabina de aire comprimido es una carabina con seguro manual **(13)**. Presione el botón colocado en el grupo de disparo **(11)**:

- **SEGURO** = Presione el botón hacia la derecha



XM1 y XM1 Sport



XM1 Bullpup



XM1 Ranger y XM1 Scout

- **FUEGO** = Presione el botón hacia la izquierda para habilitar el disparo (ROJO)



XM1 y XM1 Sport



XM1 Bullpup

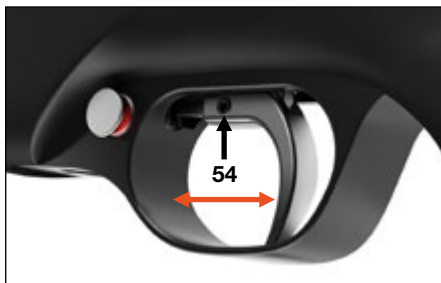


XM1 Ranger y XM1 Scout

3 GATILLO AJUSTABLE

(XM1 Bullpup, XM1 Ranger y XM1 Scout no tienen posición de gatillo ajustable)

Su carabina de aire comprimido tiene un sistema para ajustar el gatillo. Afloje los tornillos (54) y ajuste la longitud deslizando el gatillo. Apriete los tornillos.



Gatillo XM1



Gatillo XM1 Sport

4 CARGAR EL AIRE EN EL ALMACÉN CON BOMBA MANUAL

- Lea atentamente las instrucciones de la bomba para conocer las operaciones y llevarlas a cabo correctamente
- Asegúrese de que su carabina de aire comprimido esté descargada de aire y no tenga disparos en el cañón
- Introduzca siempre el seguro cuando lleve a cabo esta operación
- Coloque siempre el boca del cañón de la carabina en posición segura
- Introduzca la válvula en el orificio de carga cerca del manómetro
- Bombear hasta que alcance la presión recomendada (zona verde):
 - 200 bar para XM1/XM1 SPORT
 - 250 bar para XM1 Bullpup, XM1 Ranger y XM1 Scout
- Una vez alcanzada la presión recomendada, antes de quitar la boquilla, poner a cero la presión en el circuito con la válvula específica de descarga colocada en la bomba.

NOTA: NUNCA supere las presiones máximas de carga recomendadas.

Para presiones superiores a 200 bares, se recomienda el uso del compresor Stoeger AIRGUNS.



5 CARGAR EL AIRE EN EL ALMACÉN CON BOTELLA DE BUCEO

- Asegúrese de que su la carabina de aire comprimido esté descargado de aire y no tenga disparos en el cañón

- Introduzca siempre el seguro cuando lleve a cabo esta operación
- Coloque siempre el boca del cañón de la carabina del rifle en posición segura
- Introduzca la válvula en el orificio de carga cerca del manómetro
- Abra lentamente y de forma progresiva la válvula e inicie a cargar el almacén
- Cargue el almacén (55) hasta y sin superar la presión recomendada (zona verde)
- NO CARGUE el almacén con el tanque de buceo más de 20MPa – 200 bar para XM1/ XM1 SPORT y 250 bar para XM1 Bullpup
- Cierre la válvula del tanque de buceo apenas haya cargado el almacén con la presión adecuada
- Antes de quitar la boquilla, ponga a cero la presión en el circuito con los correspondientes tornillos de descarga (56).



6 CARGAR EL AIRE EN EL ALMACÉN CON COMPRESOR

Siga los mismos pasos del párrafo arriba indicado (botella de buceo 5).

7 DESCARGAR LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO

En su la carabina de aire comprimido PCP XM1, como en todos los rifles PCP de calidad, debe dejar aire en el almacén para conservar mejor los O ring interiores.

En caso de que necesite descargar el almacén de aire, siga las siguientes instrucciones:

- Apunte el arma en una dirección segura
- Quite el aire del almacén repitiendo la secuencia de disparo sin municiones con el rifle apuntado hacia una posición de total seguridad hasta que el manómetro (55) indique que el almacén de aire está totalmente vacío.
- Ponga el rifle en seguridad

Para descargar XM1 Bullpup

- Si desea vaciar el almacén de aire, desatornille ligeramente el tornillo que se muestra colocado en dicho almacén cerca de la caja de mecanismo.
- Una vez que el aire se haya vaciado completamente, vuelva a apretar el tornillo para sellar el almacén.

NOTA: para acceder al tornillo puede ser necesario desmontar la culata de la mecánica.

NOTA: cuando se lleva a cabo la primera recarga, rearme el obturador y déjelo

amartillado, para restablecer la válvula de descarga del aire.

Para su seguridad, realice la operación sin el cargador introducido y controle que no haya balines en el cañón.



Para descargar XM1 Ranger y XM1 Scout

Para descargar completamente el depósito de aire, retire el tornillo de sujeción del culatín indicado. En el interior de la rosca, encontrará el tornillo de purga que deberá desenroscarse con cuidado hasta que el aire comience a fluir, luego deténgase. Una vez que el aire en el cilindro se haya agotado, vuelva a apretar el tornillo de purga y vuelva a colocar el tornillo de sujeción del culatín.

NOTA: cuando se lleva a cabo la primera recarga, rearme el obturador y déjelo amartillado, para restablecer la válvula de descarga del aire.

Para su seguridad, realice la operación sin el cargador introducido y controle que no haya balines en el cañón.



8 CARGAR LAS MUNICIONES

A. Disparo único (solo XM1, XM1 Ranger y XM1 Scout - NO XM1 Bullpup)

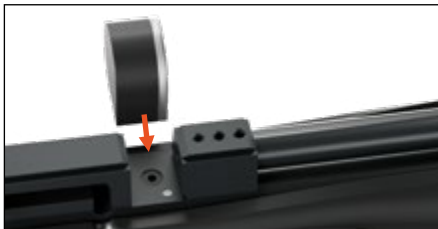
- Abra el obturador tirándolo hacia atrás hasta que no oiga el clic
- Con el obturador abierto introduzca la base de carga de un solo disparo suministrada con el rifle. Introduzca el balín correctamente en el canal de introducción que se puede ver bien en la base de carga de un solo disparo suministrado. Cierre el obturador. **No cargue más de un disparo si se utiliza el modo de un solo disparo.**



B. Alimentación del cargador



- Cargue el primer disparo como se muestra en la imagen
 - Gire la tapa transparente en sentido horario para cargar otro disparo, por la parte de los cabezales. Cuando el último disparo ha sido cargado, gire la tapa transparente hasta la alineación.
 - Abra el obturador e introduzca el cargador dentro de la guía.
- Cierre el obturador y el arma estará lista para ser usada.



9 DISPARO

- Usar las gafas protectoras
- Apunte el arma hacia el blanco y estando seguro de que está en una posición de seguridad
- Cargue el arma
- Quite el seguro (no en seguro con anillo rojo bien visible)

Se recomienda disparar apenas fijado el blanco y cargada el arma para estar seguros de que no deje el disparo dentro del cañón y de no cargarlo dos veces. Se recomienda controlar siempre que el arma esté descargada después de su utilización.

10 PUNTO DE MIRA

(XM1 Sport, XM1 Bullpup, XM1 Ranger y XM1 Scout no tienen miras)

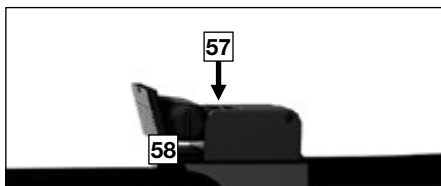
Su rifle de aire comprimido XM1 está equipado con un punto de mira trasero

ajustable en altura (57) y horizontalmente (58) (solo XM1, XM1 SPORT y XM1 Bullpup no tienen punto de mira).

- Para ajustar el punto de mira verticalmente atornille o desatornille ligeramente el punto de mira (**tornillo 57**), el punto de mira mecánicamente se elevará o se bajará según su ajuste.
- Para ajustar el punto de mira horizontalmente, atornille o desatornille el punto de mira (**tornillo 58**) y el punto de mira se ajustará hacia la izquierda o la derecha según su ajuste.

La escala dibujada en el punto de mira sirve solo como referencia y no representa un estándar en una distancia de tiro al blanco.

NOTAS: Si desea instalar la óptica, por favor, desmonte el punto de mira trasero, desatornillando totalmente el tornillo (57) y deslizando el bloque del punto de mira hacia atrás.



11 XM1 RANGER Y SCOUT MANÓMETRO DEL REGULADOR DE PRESIÓN DE AIRE

Los rifles XM1 Ranger y XM1 Scout tienen un manómetro dedicado para medir la presión del regulador de presión.

La calibración del regulador está ajustada a 130bar/140bar.

Cuando el manómetro baja por debajo de 130bar, el arma debe recargarse, ya que con una presión inferior a 130bar, el rendimiento del arma comienza a disminuir.



12 AJUSTE DEL GATILLO DE XM1 RANGER Y SCOUT

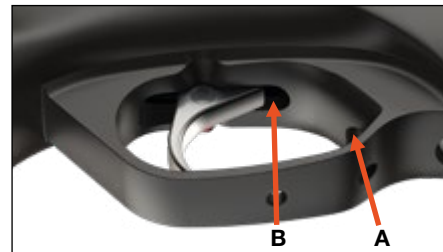
Los rifles XM1 Ranger y XM1 Scout tienen un gatillo ajustable en el peso de liberación. En detalle, el gatillo es profesional con tres palancas y dividido en dos tiempos.

El tornillo (A) ajusta el peso de liberación del segundo tiempo, el tornillo (B) ajusta la carrera el recorrido del primer tiempo.

El procedimiento correcto es actuar sobre el tornillo (A) apretándolo para aligerar el gatillo (y viceversa para hacerlo más pesado).

Para reducir la carrera el recorrido del primer tiempo, deberá actuar sobre el tornillo (B) apretándolo (y viceversa para alargar la carrera el recorrido). Siempre se recomienda actuar primero sobre el tornillo (B) y luego sobre el tornillo (A) y nunca bajar de 400 gramos de peso de gatillo.

NOTA: Se recomienda no apretar demasiado el tornillo (A) para evitar que el gatillo no enganche y/o se vuelva demasiado sensible y peligroso. Siempre se recomienda ajustar el gatillo con un técnico calificado y profesional.



13 AJUSTE DEL MUELLE DE MARTILLO DE XM1 BULLPUP, XM1 RANGER Y XM1 SCOUT

Para ajustar finamente la potencia suministrada por los rifles según los balines utilizados, las armas XM1 Bullpup, XM1 Ranger y XM1 Scout cuentan con el muelle martillo ajustable. Al apretar el muelle martillo, se actúa sobre la precarga del resorte muelle que aumenta los tiempos de apertura de la válvula, garantizando un mayor flujo de aire.

NOTA: dependiendo de la potencia del arma que puede variar según el país de destino, se tendrá una regulación más o menos acentuada de la potencia.



14 MANTENIMIENTO

La carabina de aire comprimido no tiene un mantenimiento complicado.

Piezas mecánicas:

Se recomienda limpiar el cañón después de su utilización. Limpiarlo adecuadamente después de 500 disparos con las herramientas adecuadas. Después de 1000 disparos, limpie bien el obturador y todos los tornillos con una gota de lubricante para armas de aire comprimido. Las piezas pavonadas como el cañón deben siempre secarse bien de las gotas de agua y deben engrasarse bien para protegerlas del óxido. Todas las piezas mecánicas visibles como el gatillo, seguro, obturador, deben lubricarse con una gota de aceite para armas de aire comprimido.

Todas las **piezas sintéticas** no necesitan un particular mantenimiento aparte de la limpieza.

15 CONSERVACIÓN DEL ARMA

- Conserve el rifle con una cierta presión en el almacén para mantener bajo tensión la válvula y las juntas
- Nunca deje el arma cargada
- Descargue siempre el arma antes de guardarla en el correspondiente armario en posición de seguridad y respete siempre las reglas de seguridad

- No deje el arma en ambientes húmedos.

- **Nunca desmonte el arma. Envíe el arma a los centros especializados como las armerías o póngase en contacto con el distribuidor oficial Stoeger AIRGUNS.**
- **Todas las modificaciones realizadas en el arma pueden ser peligrosas y causar problemas al arma.**
- **Todas las modificaciones pueden hacer que el arma sea peligrosa de utilizar y causar accidentes serios o muerte.**

16 SERVICIO Y REPARACIÓN

Contacte con su vendedor de confianza para la primera asistencia o con el distribuidor oficial de Stoeger AIRGUNS de su país.

www.stoegerairguns.com

GARANTÍA

Todos las carabinas Stoeger AIRGUNS tienen 2 años de garantía válida desde el día de la compra.

Los daños accidentales, los daños que se deriven de una manipulación no manual y del desmontaje no autorizado excluyen el rifle de aire comprimido de la garantía.

ATENCIÓN

No está cubierto por la garantía:

- Uso indebido o accidente
- Falta del servicio de asistencia y mantenimiento
- No respetar las instrucciones del manual del propietario
- Desgaste normal
- Óxido o corrosión
- Obstrucción en el cañón

Esta garantía no cubre las reclamaciones presentadas por el nuevo propietario de cualquier producto Stoeger AIRGUNS.

BASINÇLI HAVALI TÜFEĞİ KULLANMADAN ÖNCE BU KILAVUZDAKİ TALİMATLARI VE ÖNLEMLERİ DİKKATLİCE OKUYUN.

Stoeger AIRGUNS satın aldığınız için sizi tebrik eder ve teşekkür ederiz.

UYARI

BU HAVALI TÜFEK BİR OYUNCAK DEĞİLDİR VE YALNIZCA YASAL OLARAK UYGUN YAŞTA OLAN KİŞİLER TARAFINDAN KULLANILMALIDIR. LÜTFEN BU KULLANIM KILAVUZUNUN TAMAMINI DİKKATLİCE OKUYUN. HAVALI TÜFEĞİNİZİ HER ZAMAN GERÇEK BİR SİLAH OLARAK DİKKATLE ELE ALIN.

UYARI

BU KILAVUZDA YER ALAN GÜVENLİK TALİMATLARINI DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE TAKİP EDİN VE GELECEKTE KULLANABİLMEK İÇİN BU KILAVUZU DİKKATLİCE GÜVENDE TUTUN. KULLANIM KILAVUZU OLMADAN HAVALI TÜFEĞİNİZİ SATMAYIN.

HAVALI TÜFEĞİN KULLANICISI VE SAHİBİNİN, HAVALI TÜFEK SAHİBİ OLMA VE KULLANMA İLE İLGİLİ YEREL YASALARA TAM UYUMLU HALDE OLMASI ZORUNLUDUR.

Bu kılavuzdaki herhangi bir veriyi, teknik özellikleri, boyutları, ağırlıkları ve gösterimleri herhangi bir zamanda önceden bildirimde bulunmaksızın değiştirme hakkını saklı tutarız.

NHAVALI TÜFEĞİN EMNİYETİ İLE İLGİLİ KURALLAR

1. HAVALI TÜFEĞİ ASLA ATEŞ EDİLMESİ TEHLİKELİ OLABİLECEK BİR ŞEYLERE SIKMAYIN.

Hiçbir silahı hiçbir zaman vücudunuzun herhangi bir kısmına veya bir başka kişiye doğrultmayın. Bu, özellikle havalı tüfeğin doldurulması ve boşaltılması sırasında önemlidir. Herhangi bir hedefe atış yaparken, hedefin arkasında nelerin olduğunu anlamak önemlidir. Hedefin tutturulamaması veya saçmanın hedefi delip geçmesi durumunda saçmanın yaralanma veya kişiler veya mülklerde kaza hasarına yol açmayacağından emin olmak sizin sorumluluğunuz olacaktır.



2. HAVALI TÜFEKLER KALICI HASARA VEYA ÖLÜME YOL AÇABİLİR. TÜFEKLERİ HER ZAMAN GERÇEK BİR ATEŞLİ SİLAH OLARAK DEĞERLENDİRİP DOLUYMUŞ GİBİ DİKKATLE ELE ALIN.



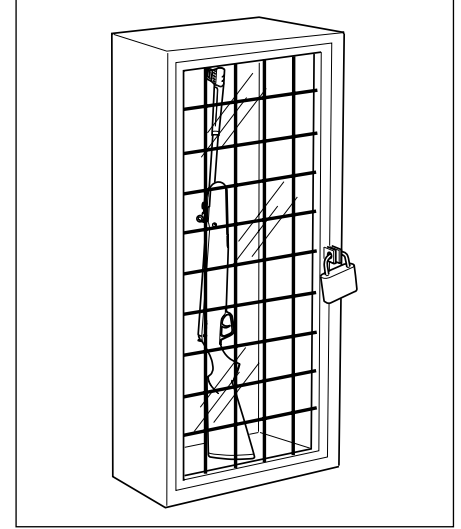
Asla havalı tüfeğin boş olduğunu varsaymayın. **Tüfeğin içerisinde herhangi bir saçma olmadığından emin olmanın tek yolu, görsel olarak namlunun içini**

kontrol edip saçma olmadığını teyit etmektir.

3. HAVALI TÜFEĞİ, ÇOCUKLARIN ERİŞEMEYECEĞİ BİR YERDE TUTUN.

Çocukların ve yetişkinlik yaşının altındaki genç kişilerin veya diğer yetkisiz kişilerin gözetim olmaksızın tüfeğe erişim sahibi olmamasından tüfek sahibi sorumludur. **Çocukların dahil olduğu kaza riskini azaltmak için tüfeği kilit altında tutun ve saçmaları ayrı bir yerde kilit altında tutun.** Kazaları önlemek için kullanılan tel kilitler, tetik kilitleri vb. sistemlerin tek başlarına kullanmaya veya kurcalamaya niyetli bir kişiyi durdurmaya yetmeyeceğini akılda tutmak önemlidir. Çelik kabinler, çocuklar

veya yetkisiz kişilerce bilerek yanlış kullanım ihtimalini azaltmada en iyi seçenektir.



4. ASLA SUYA VEYA SERT YÜZEYLERE DOĞRU ATEŞ ETMEYİN.

Suya veya taşa veya diğer benzeri sert yüzeylere ateş etmek, saçmanın sekmesine veya saçmanın parçalara ayrılmasına neden olabilir ve bu da ikincil bir hedefi istemsizce vurabilir.



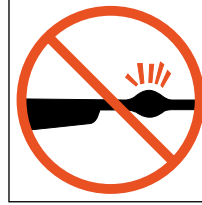
5. KULLANDIĞINIZ HAVALI TÜFEĞİN GÜVENLİK AYGITLARINI BİLDİĞİNİZDEN EMİN OLUN AMA ŞUNU DA UNUTMAYIN: BU AYGITLAR, ASLA EMNİYET VE GÜVENLİ ELE ALMA KURALLARININ YERİNE GEÇMEZ.

Tüfeği, atışa hazır hale gelene kadar “emniyette” halde tutun. Ancak, kazaları önlemek için, yalnızca güvenlik aygıtlarına güvenmeyin. Elinizdeki havali tüfeğe özel emniyet aygıtlarını bilmek ve kullanmak önemlidir ama kazaları önlemenin en iyi yolu, bu yönetmeliklerde ve talimatlar kitapçığında belirtilen güvenli ele alma prosedürlerini takip etmek olacaktır. Havali tüfeğin doğru kullanımı ile ilgili kurallar hakkında daha bilgili ve kendinize güvenir hale gelmek için, kullanım ve emniyet

prosedürleri alanında uzmanlar tarafından verilen bir tüfek Güvenlik Dersi almanız tavsiye edilir.

6. UYGUN ŞEKİLDE HAVALI TÜFEĞİN BAKIMINI GERÇEKLEŞTİRİN.

Havali tüfeği, kir ve tozun çalışan mekanizmalarda birikmesini sağlayacak şekilde depolayıp taşıyın. Bu kılavuzda verilen talimatlara uygun şekilde korozyonu, namlu ha-



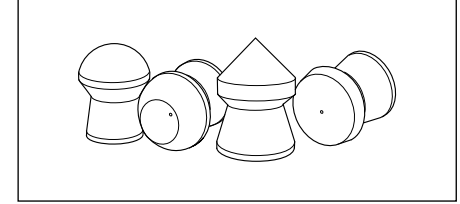
sarını ve kir birikmesini önlemek için havali tüfeği her bir kullanımdan sonra temizleyip yağlayın. Silahı doldurma öncesinde namlunun temiz ve tıkanmamış halde olduğundan emin olmak için kontrol edin. **Tıkalı bir namluyla ateş etmek, basınçta artışa neden olabilir ve sizde ve sizin yakınınızdaki kişilerde yaralanmalara yol açabilir.**

Atışın anormal bir gürültü oluşturması durumunda, atış yapmayı derhal durdurun, havali tüfeği emniyete alın ve boşaltın. Sonrasında namlunun tıkalı olup olmadığını kontrol edin.

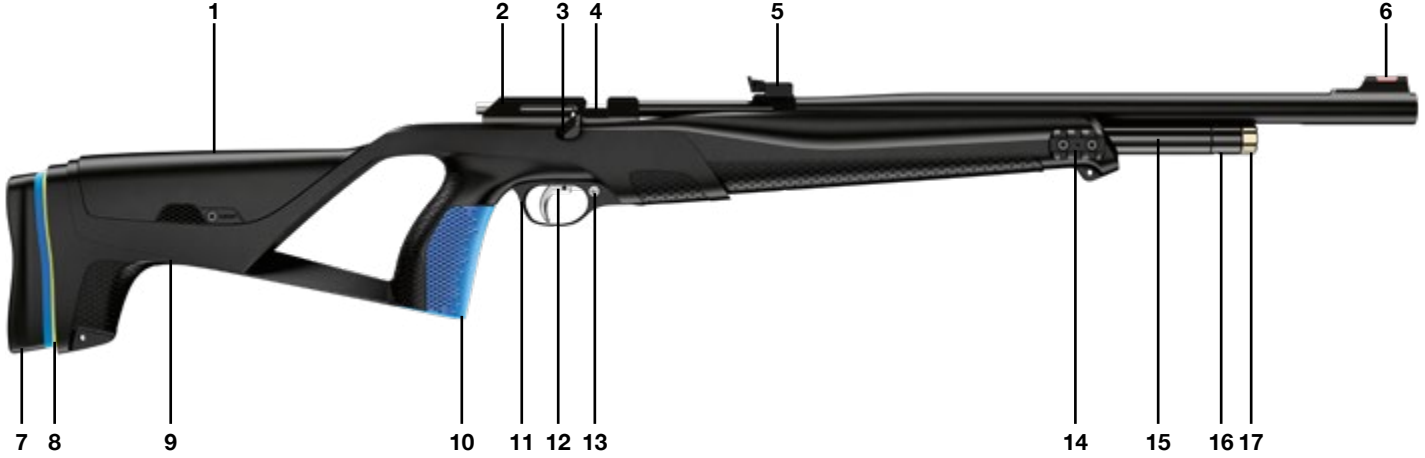
7. UYGUN SAÇMALAR KULLANIN.

Her bir saçmanın, kullandığınız havali tüfek için doğru kalibrede olduğundan emin olun.

Havali tüfeğin kalibresi, net bir şekilde namlulara damgalanmış haldedir. Kötü kalitede saçmaların kullanımı, atış doğruluğunu etkileyebilir veya namluda saçma birikmesi sebebiyle namluyu tıkayabilir.



1 XM1 VE XM1 SPORT HAVALI TÜFEKLERİN KISIMLARI



1 Yanak kayışı

2 Alıcı

3 Sürgü kol

4 Sürgü

5 Gez

6 Arpacık

7 Tepme omuzluğu

8 Adaptörler

9 Kundak

10 Tabanca kabzası

11 Tetik tertibatı

12 Tetik

13 Emniyet

14 Pikatini rayı

15 Hava tankı

16 Yükleme valfi

17 Basınç göstergesi

KOMPANSATÖR DÜZENEĞİ XM1 SPORT



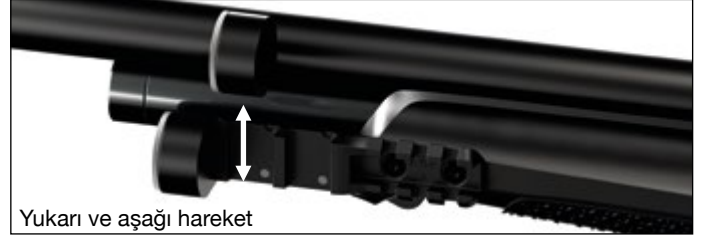
DÖNGÜ AYARI XM1 VE XM1 SPORT



PİKATİNİ RAYI DÜZENEĞİ XM1 VE XM1 SPORT



Sol PİKATİNİ RAYI

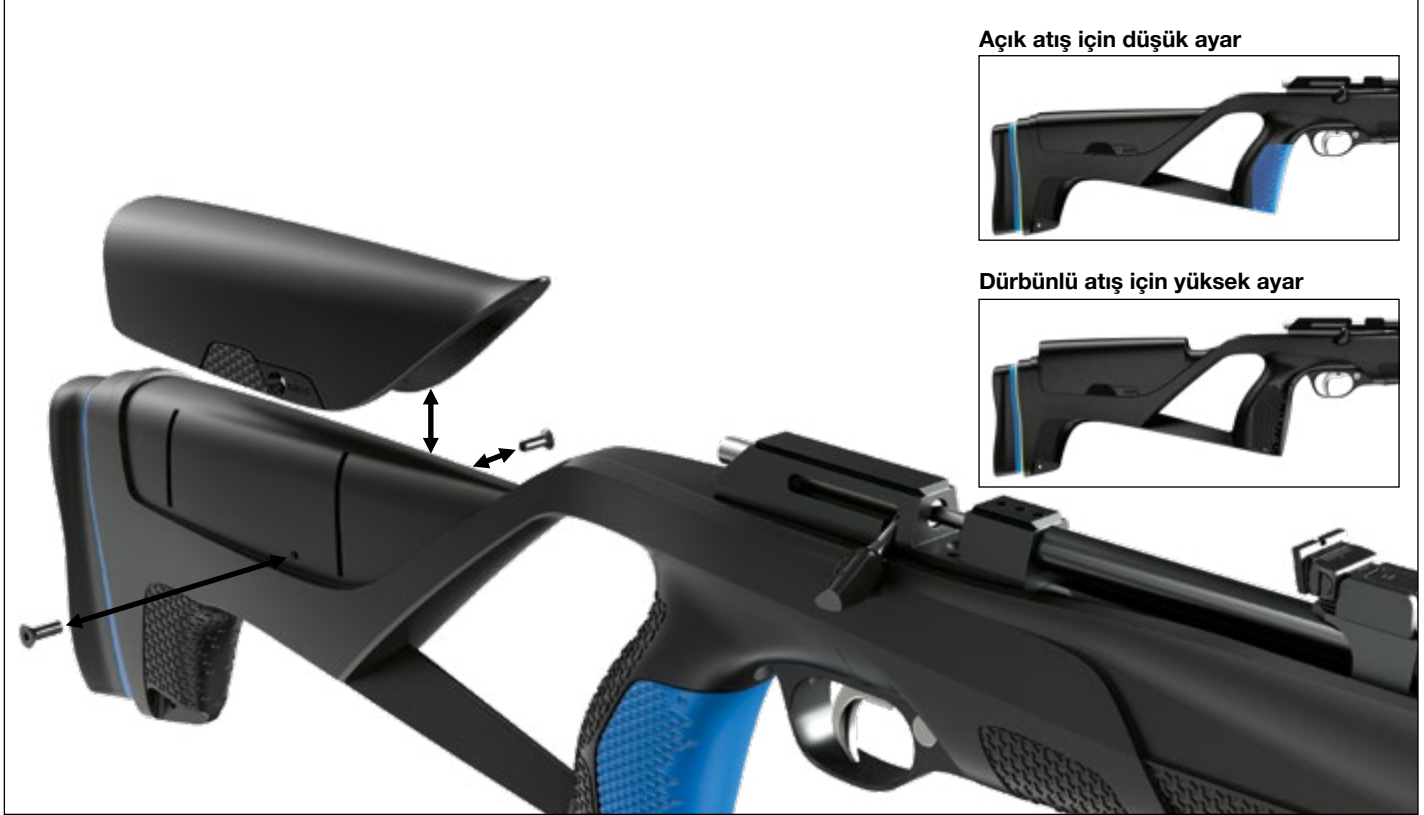


Yukarı ve aşağı hareket

Sağ PİKATİNİ RAYI



XM1 AND XM1 SPORT YANAK KAYIŞI DEĞİŞİMİ



TABANCA KABZASI DEĞİŞİMİ XM1 VE XM1 SPORT



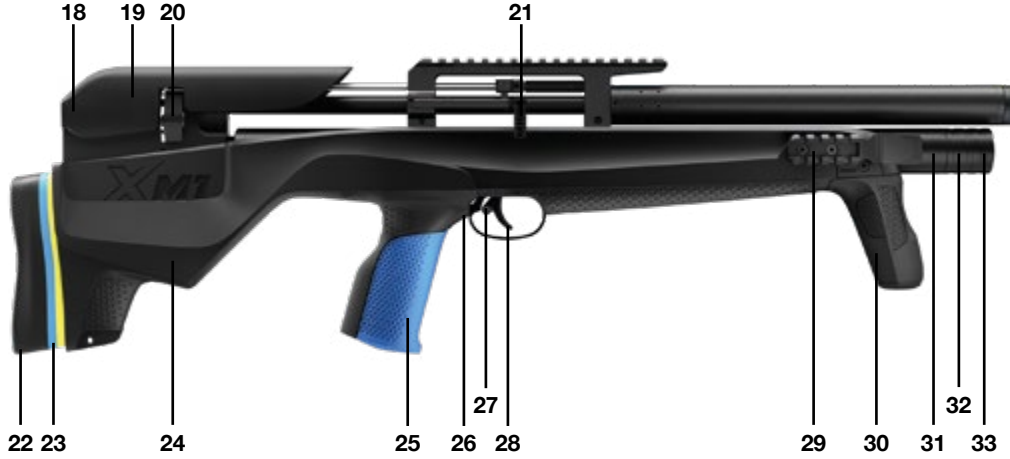
Tabanca kabzası, temel



Tabanca kabzası XL



XM1 BULLPUP HAVALI TÜFEK KISIMLAR

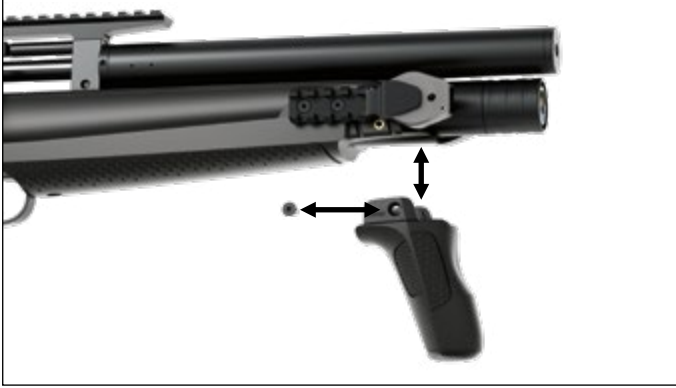


- 18 Alıcı
- 19 Yanak kayışı
- 20 Şarjör
- 21 Sürgü kolu
- 22 Tepme omuzluğu
- 23 Adaptörler

- 24 Kundak
- 25 Tabanca kabzası
- 26 Tetik tertibatı
- 27 Emniyet
- 28 Tetik
- 29 Pikatini rayı

- 30 Ön kabza
- 31 Hava tankı
- 32 Yükleme valfi
- 33 Basınç göstergesi

XM1 BULLPUP ÖN KOL DÜZENEĞİ



XM1 BULLPUP DÖNGÜ AYARI



XM1 BULLPUP PİKATİNİ RAYI DÜZENEĞİ



XM1 BULLPUP YANAK KAYIŞI DEĞİŞİMİ



XM1 BULLPUP TABANCA KABZASI DEĞİŞİMİ



Tabanca kabzası, temel



Tabanca kabzası XL



2 EMNİYETİ YERLEŐTİRME

Havali tüfeğiniz, manuel emniyetli bir tüfektir **(13)**.

Tetik düzenegindeki düğmeye tıklayın **(11)**:
• EMNİYETLİ = Düğmeye, sağa doğru gelecek şekilde basın



XM1 ve XM1 Sport



XM1 Bullpup



XM1 ve XM1 Sport

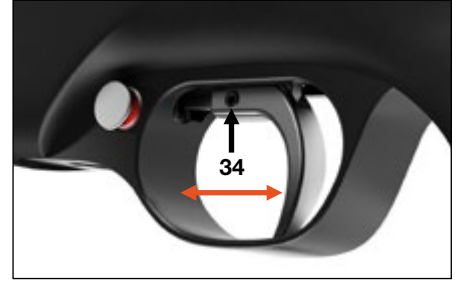


XM1 Bullpup

• ATEŐE HAZIR = Ateő etmeyi mümkün hale getirmek için düğmeyi sola getirecek şekilde basın (KIRMIZI)

3 AYARLANABİLİR TETİK (XM1 Bullpup, ayarlanabilir tetiđe sahip deđildir)

Havali tüfeğinizin bir tetik ayarlama sistemi mevcuttur. Vidayı **(34)** gevşetin ve tetiđi kaydırmak suretiyle uzunluđu ayarlayın. Vidayı geri sıkın.



XM1 tetiđi



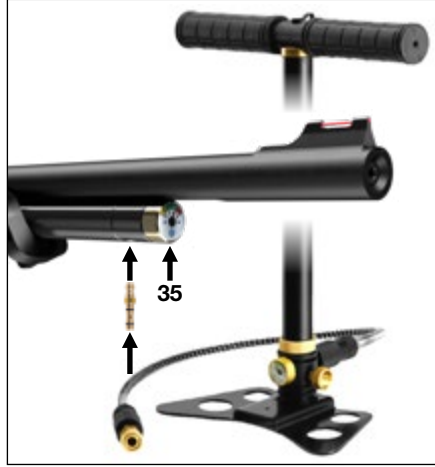
XM1 SPORT TETİĐİ

4 MANUEL POMPA KULLANARAK TANKA HAVA DOLDURUN

- Adımları anlamak ve doğru şekilde uygulayabilmek için pompa talimatlarını dikkatlice okuyun
- Havalı tüfeğinizin dolu olmadığından ve namluda saçma olmadığından emin olun
- Bunu gerçekleştirirken her zaman güvenlik mekanizmasını devreye alın
- Her zaman tüfeğin namlusunu emniyetli pozisyona getirin
- Valfi, göstergenin yanındaki dolum girintisine yerleştirin
- Tavsiye edilen basınca ulaşıncaya kadar pompalayın(yeşil bölge):
 - XM1/XM1 SPORT için 200 bar
 - XM1 Bullpup için 250 bar

Tavsiye edilen basınca ulaşıncaya memeyi geri çıkarma öncesinde pompadaki uygun tahliye valfini kullanarak devredeki basıncı giderin.

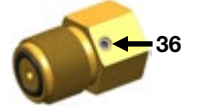
NOT: Tavsiye edilen maksimum yük basınçlarını asla aşmayın



5 HAVAYI TANKA BİR SKUBA TANKI KULLANARAK DOLDURUN

- Havalı tüfeğinizin dolu olmadığından ve namluda saçma olmadığından emin olun
- Bunu gerçekleştirirken her zaman güvenlik mekanizmasını devreye alın
- Her zaman tüfeğin namlusunu emniyetli pozisyona getirin
- Valfi, göstergenin yanındaki dolum girintisine yerleştirin

- Valfi yavaşça ve kademeli olarak açıp tankı doldurmaya başlayın
- Tankı (35) tavsiye edilen basınç seviyesini aşmayacak seviyede doldurun (yeşil alan)
- Tankı XM1/XM1 SPORT için 20MPa - 200 bar seviyesinden ve XM1 Bullpup için 250 bar seviyesinden yüksek seviyede bir dalış silindiri kullanarak DOLDURMAYIN
- Dalış silindiri valfini, tank doğru basınca dolar dolmaz kapatın
- Nozulu çıkarmadan önce, uygun drenaj vidasını kullanarak devredeki basıncı sıfırlayın (36).



6 HAVAYI TANKA KOMPRESÖR KULLANARAK DOLDURMAK

Yukarıdaki paragrafta aynı prosedürleri izleyin (Dalış silindiri 5).

7 HAVALI TÜFEĞİN BOŞALTILMASI

PCP XM1 havalı tüfeğiniz, tüm kaliteli PCP tüfeklerde olduğu gibi, dahili O halkalarının korunması için tankta her zaman hava bırakmanızı gerektirir.

Hava tankını tahliye etmenizin gerekmesi

durumunda lütfen aşağıdaki talimatları uygulayın:

- Silahı güvenli bir doğrultuya döndürün
- Tanktan havayı gidermek için saçmasız bir şekilde atış yapma sıralamasını tekrarlayın ve bu sırada namlunun tamamen güvenli bir doğrultuya yönelmiş halde olduğundan emin olun ve gösterge (35) hava tankının tamamen boş olduğunu gösterene kadar devam edin.
- Hava tüfeğini emniyetli pozisyonuna alın

XM1 Bullpup'ı boşaltmak için

- Hava tankını boşaltmak istiyorsanız, alıcının yakınında tank üzerinde vidasını gösterilen pozisyona doğru hafifçe gevşetin.
- Hava tamamen boşaltıldığında vidasını tekrar sıkarak tankın sızdırmazlığını sağlayın.

NOT: Vidaya erişmek için kundağı mekanizmalardan ayırmak gerekebilir.

NOT: Yeniden doldurma öncesinde egzoz havası vanasını sıfırlamak için sürgüyü kurulu hale getirip kurulu halde bırakın.

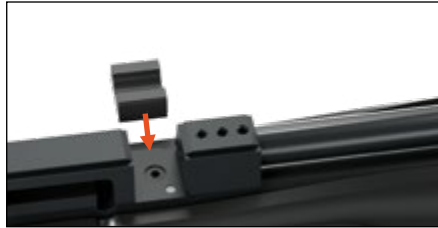
Emniyetiniz için, operasyonu şarjorsüz gerçekleştirin ve namluda herhangi bir saçma olmadığını doğrulayın.



8 SAÇMA DOLDURMA

A. Tek atım (yalnızca XM1 için geçerli - Bullpup için değil)

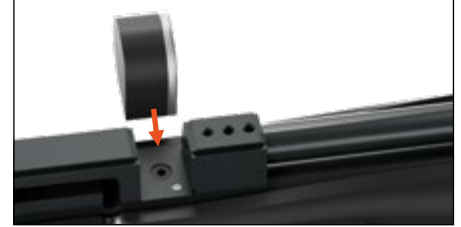
- Sürgüyü, klik sesi gelene kadar çekmek suretiyle açık pozisyona getirin
- Sürgü açıkken, tüfek ile birlikte sağlanmış olan tek atım yükleme tabanını yerleştirin. Saçmayı, sağlanmış olan tek atım yükleme tabanındaki yerleştirme kanalına doğru bir şekilde yerleştirin. Sürgüyü kapatın. Tek atım modunda iken birden fazla atım yüklemeyin.



B. Şarjör yükleme



- İlk atımı resimde gösterildiği şekilde yükleyin
- Baş tarafından bir başka atım yüklemek için saydam kapağı saat yönünde döndürün. Son atım da yüklendiğinde, saydam kapağı hizalı hale gelene kadar döndürün.
- Kapağı açın ve şarjörü kılavuzuna yerleştirin. Sürgüyü kapatmanız sonrasında tüfek, kullanıma hazır olacaktır.





9 ATIŞ YAPMA

- Koruyucu gözlük kullanın
- Silahı hedefe doğrultun ve emniyetli bir pozisyonda olduğundan emin olun
- Silahı doldurun
- Emniyeti kaldırın (kırmızı halka açıkça görünür olacak şekilde emniyette olmamalıdır)

Hedef ayarlanır ayarlanmaz ve silah doldurulur doldurulmaz ateş etmek, atışı namluda bırakmadığınızdan emin olmak için ve iki defa doldurma yapmamak için tavsiye edilir. Kullanım sonrası silahın saçmasının boşalmış olduğunu kontrol etmek tavsiye edilir.

10 NIŞAN

(XM1 Sport ve XM1 Bullpup nişana sahip değildir)

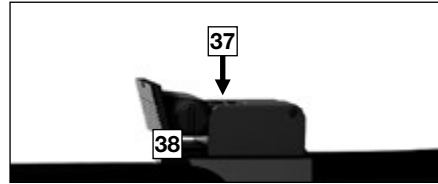
XM1 havalı tüfeğiniz, yükseklik **(37)** ve yatay olarak **(38)** ayarlanabilir arka nişana(gez)

sahiptir (sadece XM1 için geçerlidir, XM1 SPORT ve XM1 Bullpup'da gez yoktur).

- Gezi dikey olarak ayarlamak için gezin vidasını hafifçe sıkın veya gevşettiğinizde **(vida 37)** gez, mekanik olarak ayarlamınıza göre yukarı veya aşağı doğrultuya ilerleyecektir.
- Gezi yatay olarak ayarlamak için, gez ve hedeften bir atış vidasını **(vida 38)** gevşetirseniz veya sıkarsanız gez sola veya sağa doğru istediğiniz seviyede ayarlanacaktır.

Arapacıktaki skala, yalnızca referans olması içindir mesafesini temsil etmez.

NOT: Dürbünü kurmak istemeniz durumunda lütfen arka gezi tamamen vidasını (vida 37) sökmek ve gez bloğunu arkaya doğru kaydırmak suretiyle çıkarın.



11 BAKIM

Havalı tüfek, komplike bakım işlemleri gerektirmez.

Mekanik kısımlar:

Kullanım sonrasında namlunun temizlenmesi tavsiye edilir. 500 atış sonrasında uygun araçlar kullanarak bunu düzgünce temizleyin. Yaklaşık 1000 atım sonrasında sürgüyü ve tüm vidaları detaylıca temizleyin havalı tüfek yağı ile yağlayın. Namlu gibi cilalı kısımlara su sıçramaları, her seferinde kurutulmalıdır ve bu kısımlar, pasa karşı koruma için iyi bir şekilde yağlanmalıdır. Tetik, emniyet ve sürgü gibi tüm görünür mekanik kısımlar hafifçe yağlama işlemine tabi tutulmalıdır.

Sentetik kısımların hiç birisinin temizlenmesi dışında herhangi bir bakıma ihtiyacı olmaz.

12 TÜFEĞİ DEPOLAMA

- Tüfeği, tankta bir miktar basınç kalacak şekilde depolayarak valfi ve contaları gergi altında tutun
- Tabancanızı asla dolu bırakmayın
- Özel dolabına emniyetli pozisyonda depolamadan önce tüfeği her zaman boşaltın ve her zaman güvenlik kurallarına uyun
- Tüfeği nemli koşullarda bırakmayın.

UYARI

- **Tüfeğinizi asla sökmeyin. Tüfeği silah mağazaları gibi uzman yerlere bırakın veya gönderin veya resmi Stoeger AIRGUNS distribütörü ile iletişime geçin.**
- **Tüfeğe yapılacak herhangi bir modifikasyon tehlikeli olabilir ve tüfekte sorunlara yol açabilir.**
- **Tüfekte yapılan herhangi bir modifikasyon tüfeği tehlikeli hale getirebilir ve ciddi yaralanma veya ölüme yol açabilir.**

13 SERVİS VE ONARIM

Başlangıç yardımı için yerel bayinizle veya ülkenizdeki resmi Stoeger AIRGUNS distribütörü ile iletişime geçin.

www.stoegerairguns.com

GARANTİ KAPSAMI

Tüm Stoeger AIRGUNS, satın alma gününden itibaren geçerli olacak şekilde 2 yıllık garanti kapsamındadır.

Kaza sonucu hasar, kılavuz dışı tavsiyelerin uygulanması sonucu hasar ve yetkisiz söküm, havalı tüfeği garanti kapsamı dışında bırakır.

Garanti kapsamında olmayan durumlar:

- Yanlış kullanım veya kaza
 - Teknik yardım servisinin ve bakımın eksikliği
 - Kullanım kılavuzundaki talimatlara uymada başarısızlık
 - Normal aşınma ve yıpranma
 - Pas veya korozyon
 - Namlunun içinde tıkanıklık
- Bu garanti, herhangi bir Stoeger AIRGUNS ürününün bir sonraki sahibinin istemlerini kapsamayacaktır.



XM1



XM1 S4 SUPPRESSOR



- Included accessories:
- 2nd high cheekpiece
 - 2nd XL grip
 - Picatinny rails
 - 1 magazine
 - Adapter
 - Seals



XM1 SPORT



XM1 SPORT



XM1 SPORT SUPPRESSOR



- Included accessories:
- 2nd high cheekpiece
 - 2nd XL grip
 - Picatinny rails
 - 1 magazine
 - Adapter
 - Seals



XM1 BULLPUP



XM1 BULLPUP



- Included accessories:
- 2nd high cheekpiece
 - 2nd XL grip
 - Picatinny rails
 - 2 magazines
 - Front Handle
 - Seals



XM1
RANGER

XM1
SCOUT



XM1 RANGER



XM1 SCOUT



- Included accessories:
- 2nd XL grip
 - Picatinny rails
 - 2 Rotary magazines
 - Adapter
 - Seals





stoegerairguns.com

